

SA'ĪD B. ḤASAN AL-ISKANDARĪ:
A JEWISH CONVERT TO ISLAM

EDITIO PRINCEPS OF THE LATER RECENSION (732/1331)
OF HIS BIBLICAL “TESTIMONIES” TO
THE PROPHET MUḤAMMAD

by

Dennis HALFT

Research Unit Intellectual History of the Islamicate World
Freie Universität Berlin

I. INTRODUCTION

Sa'īd b. Ḥasan al-Iskandarī is among the earliest known Jewish converts to Islam who composed refutations of their former religion.¹ He reports that he accepted Islam in Sha'bān 697/May 1298 in Alexandria and later moved from Egypt to Syria.² In Damascus, Sa'īd b. Ḥasan compiled a collection of biblical and pseudo-biblical

-
1. This publication was prepared during my research at the Dominican Institute for Oriental Studies (IDEO), Cairo, in 2013. I should like to take the opportunity to thank Camilla Adang, Jean N. Druel, Omar Hamdan, John G. Khalil, Walid A. Saleh and Sabine Schmidtke for their helpful suggestions on an earlier draft of the introduction and/or the edition, as well as Mahdi Mohammadi Shojai for making a copy of MS Qom, Mar'ashī 4077/5 available to me. I also wish to express my gratitude to the authorities of the Great Library of the Grand Ayatollah Mar'ashī Najafī in Qom, Iran, for their permission to publish this edition and to reproduce selected facsimiles.
 2. For Sa'īd b. Ḥasan's self-narrative of conversion, see below, VI.

“testimonies” in Arabic translation, allegedly predicting the advent of the Prophet Muḥammad. These “testimonies” include extensive Hebrew scriptural material transcribed in Arabic script.³ It is proposed here that Saʿīd b. Ḥasan’s collection is preserved in two recensions. The first version of 720/1320 was later revised by the author and this revision is preserved in the later recension dating from 732/1331.

II. MANUSCRIPT EVIDENCE

The hitherto known earlier recension of 720/1320 is transmitted in what appeared for a hundred years to be the only extant source of Saʿīd b. Ḥasan’s work: MS Landberg 700/6, fols 28b-46b. This manuscript formed part of the private collection of the Arabist Carlo Landberg (1848-1924) in Tutzing, Bavaria, and is preserved today in Yale University Beinecke Rare Books and Manuscript Library in New Haven, Connecticut.⁴ It was first described by Ignaz Goldziher in 1895 CE.⁵ After the manuscript arrived in the U.S., Sidney A. Weston (1877-1969) published in 1903 an *editio princeps* of this earlier recension, together with an English translation.⁶

-
3. For the phenomenon of transcribed Hebrew verses in Muslim polemical writings, see the references in my publication “Hebrew Bible Quotations in Arabic Transcription in Safavid Iran of the 11th/17th Century: Sayyed Aḥmad ‘Alavī’s Persian Refutations of Christianity”, *Intellectual History of the Islamicate World* 1 (2013) 235-252, in particular, 236, n. 4. Such material also appears in IBN QAYYIM AL-JAWZIYYA, Muḥammad b. Abī Bakr, *Hidāyat al-ḥayārā fi ajwibat al-Yahūd wa-l-Naṣārā*, ed. ‘Uthmān Jum’a Ḍumayriyya (Mecca: ‘Ālam al-Fawā’id, 1429/[2008]), 143f. — In early modern Iran, Jewish converts were likewise an important source for Hebrew Bible quotations in Persian transcription. I am currently preparing a study on *Anbā’ al-anbiyā’* by the 12th/18th-century Jewish convert to Islam, Ismā’īl Qazwīnī, presumably the father of the Shī’ī scholar Ḥājji Bābā Qazwīnī Yazdī, who included extensive scriptural material in a Persian transcription of the original Hebrew. His work suggests a certain influence on later Shī’ī polemical writings composed in Persian.
 4. It remains unclear to me how MS Landberg 700 found its way to Yale University. In any case, the codex was not included in that part of the Landberg collection described in AHLWARDT, Wilhelm, *Kurzes Verzeichniss der Landberg’schen Sammlung arabischer Handschriften* (Berlin: Schade, 1885), repr. in *Beiträge zur Erschliessung der arabischen Handschriften in deutschen Bibliotheken* 1-3, ed. Fuat Sezgin (Frankfurt a.M.: Institut für Geschichte der Arabischen-Islamischen Wissenschaften, 1987), vol. 1, 1-118; HARRASSOWITZ, Otto, *Sammlung arabischer Handschriften des Dr. C. Grafen von Landberg: Zum Verkauf angeboten von Otto Harrassowitz, Buchhändler* (Leipzig: Harrassowitz, 1900) — I thank Sarah Albrecht for making the last-mentioned catalogue available to me; LANDBERG, Carlo, *Catalogue de manuscrits arabes provenant d’une bibliothèque privée à el-Medīna et appartenant à la maison E.J. Brill* (Leiden: Brill, 1883).
 5. GOLDZIHHER, Ignaz, “Saʿīd b. Hasan d’Alexandrie”, *Revue des études juives* 30 (1895) 1-23, repr. in *idem, Gesammelte Schriften* 1-6, ed. Joseph Desomogyi (Hildesheim: Olms, 1967-1973), vol. 3, 397-419.
 6. WESTON, Sidney A., “The *Kitāb Masālik an-Nazar* of Saʿīd ibn Ḥasan of Alexandria: Edited for the First Time and Translated with Introduction and Notes”, *Journal of the American Oriental Society* 24 (1903) 312-383, facs. repr. *idem, Islam Corrects Judaism: The Polemics of A Thirteenth Century Jewish Convert to Islam* (Piscataway, New Jersey: Gorgias Press, 2007), repr. AL-ISKANDARĀNĪ, Saʿīd b. Ḥasan,

According to a marginal note on the last folio of MS Landberg 700/6, the earlier version was completed in the Umayyad Mosque in Damascus on 12 Rabī' I 720/22 April 1320.⁷ The title of this recension as given on the first folio reads as follows: *K. masālik al-naẓar fī nubuwwat sayyid al-baṣhar*.⁸ It is called *al-Muḥīṭ* on the last folio.⁹ The manuscript is preserved in the undated codex MS Landberg 700, which was presumably copied by a single 9th/15th-century hand.¹⁰

This codex consists of 46 fols, 15 lines to a page, each measuring 17 × 13 cm, and contains the following writings: (1) Shihāb al-Dīn Aḥmad al-Ṭabarī (8th/14th century), *R. fī ladhbhāt al-ḥayāt* (fols 1a-2b); (2) al-Shādhilī (d. 656/1258), *al-Khuṣūṣ wa-l-'umūm* (fols 3a-10a); (3) Anonymous, *K. fī l-mī'rāj* (fols 10a-18a); (4) 'Abd al-Salām al-Sulamī (d. 660/1262), *al-Farq bayn al-īmān wa-l-Islām* (fols 18b-24b); (5) al-Sulamī, *Fawā'id al-maṣā'ib wa-l-balāyā wa-l-miḥan wa-l-razāyā* (fols 25a-28a); (6) Sa'īd b. Ḥasan al-Iskandarī, *K. masālik al-naẓar* (fols 28b-46b).¹¹ Given that no further sources on Sa'īd b. Ḥasan appeared to have been preserved, all findings until now have relied exclusively on this codex.

That MS Landberg 700/6 is not unique but represents an earlier recension of Sa'īd b. Ḥasan's collection of "testimonies" is suggested by another manuscript of the text that has so far escaped scholarly attention: MS Mar'ashī 4077/5, fols 118a-143a. This undated manuscript, which was copied by a non-Arab native, probably by a Persian-speaking scribe, contains a largely different version. It was in the possession of the 13th/19th-century Shī'ī scholar Jawād b. Murtaḍā al-Ḥasanī al-Ḥusaynī al-Ṭabāṭabā'ī and is preserved today in the Great Library of the Grand Ayatollah Mar'ashī Najafī in Qom, Iran.¹² The present publication contains an *editio princeps* of this later recension.¹³

Masālik al-naẓar fī nubuwwat sayyid al-baṣhar, ed. Muḥammad 'Abd Allāh al-Sharqāwī (Cairo: al-Zahrā', 1990) [Arabic text only].

7. MS Landberg 700/6, fol. 46b; WESTON, "The *Kitāb Masālik an-Nazar*", 359 (text), 383 (trans.); *idem*, *Islam Corrects Judaism*, 48 (text), 72 (trans.); AL-ISKANDARĀNĪ, *Masālik al-naẓar*, 81.
8. MS Landberg 700/6, fol. 28b:1-2; WESTON, "The *Kitāb Masālik an-Nazar*", 322 (text), 359 (trans.); *idem*, *Islam Corrects Judaism*, 11 (text), 48 (trans.); AL-ISKANDARĀNĪ, *Masālik al-naẓar*, 43.
9. MS Landberg 700/6, fol. 46b:13; WESTON, "The *Kitāb Masālik an-Nazar*", 359 (text), 383 (trans.); *idem*, *Islam Corrects Judaism*, 48 (text), 72 (trans.); AL-ISKANDARĀNĪ, *Masālik al-naẓar*, 81.
10. NEMOY, Leon, *Arabic Manuscripts in the Yale University Library* (New Haven, Conn.: Connecticut Academy of Arts and Sciences, 1956), 116, no. 1063.
11. *Ibid.*, 96, 125, 152-154, nos 861, 1158-1159, 1437, 1457.
12. For al-Ṭabāṭabā'ī's seal impression, see MS Mar'ashī 4077/5, fol. 143a. For a description of the manuscript, see ḤUSAYNĪ, Aḥmad, *Fihrist-i Kitābkhāna-yi 'Umūmī-yi Ḥaḍrat Āyat Allāh al-'uzmā Najafī Mar'ashī* 1- (Qom: Mihr-i Ustuwār, 1354-/1975-1976-), vol. 11, 87f.; *idem*, *al-Turāth al-'arabī al-makḥḥūṭ fī maktabāt Īrān al-'amma* 1-14 (Qom: Dalīl Mā, 1431/2010), vol. 2, 36; DIRĀYATĪ, Muṣṭafā, *Fihristwāra-yi dastnūwīshthā-yi Īrān (Dinā)* 1-12 (Tehran: Majlis, 1389/[2010]), vol. 1, 825, no. 21736; *idem*, *Fihristgān: Nuskhahā-yi khaṭṭī-yi Īrān (Fankhā)* 1- (Tehran: Sāzmān-i Asnād wa-Kitābkhāna-yi Millī-yi Jumhūrī-yi Islāmī-yi Īrān, 1390-/2012-), vol. 3, 543.
13. See below, VIII.

According to MS Mar'ashī 4077/5, the later version was completed by the author in Damascus at the beginning of Muḥarram 732/October 1331.¹⁴ This is evidently twelve years after he had completed the first recension of the text. The title of the later version as given on the “title-page” of MS Mar'ashī 4077/5 reads as follows: *al-Risāla mimmā jā'a fi-l-Tawrāt wa-fi-l-Injīl wa-fi-l-Zabūr wa-l-ṣuḥuf an ism al-nabī*.¹⁵ This title was added by a hand different from the copyist of the main body of the text.¹⁶ A slightly different version of the title is mentioned on the last folio and includes references to the sayings of the Prophet. It reads as follows: *al-Risāla mimmā jā'a fi-l-Tawrāt wa-min al-Zabūr wa-min al-ṣuḥuf wa-min al-Injīl wa-min al-aḥādīth al-nabawīyya al-ṣaḥīḥa*.¹⁷

Apart from Sa'īd b. Ḥasan's later recension, the codex MS Mar'ashī 4077 includes Shī'ī theological writings, apparently copied by different 11th/17th-century hands from Safavid Iran. This codex consists of 143 fols, different lines to a page, each measuring 18.5 x 12.5 cm, and contains the following items: (1) Anonymous, six questions (*masā'il*) on various theological topics (fols 1b-10b); (2) Malik Sa'īd b. Muḥammad al-Khalkhālī (d. 1013/1604-1605), *al-Tuḥfa al-'alawīyya*, copied in 1021/1612-1613 by 'Abd al-'Alī b. Sulṭān Muḥammad Tabrīzī (fols 15b-86b); (3) Shaykh Bahā'ī (d. 1030/1621), *Ajwibat al-masā'il al-thalāth*, copied by Kalb-i Riḍā Tabrīzī (fols 92b-100b); (4) Shaykh Bahā'ī, *Dhabā'ih ahl al-kitāb* (fols 103b-117a); (5) Sa'īd b. Ḥasan al-Iskandarī, *al-Risāla* (fols 118a-143a).¹⁸

III. THE LATER RECENSION

Further indications in MS Mar'ashī 4077/5 that correspond to sources dating from the same period, argue for a completion of Sa'īd b. Ḥasan's later recension during Muḥarram 732/October 1331. At the time, the author apparently attended *ḥadīth* reading sessions in Damascus that are echoed in MS Mar'ashī 4077/5.¹⁹ In his later

14. MS Mar'ashī 4077/5, fol. 143a:8-10 (= see below, VIII., sect. 35).

15. *Ibid.*, fol. 118a (= see below, VIII.).

16. Besides the title, this second hand has also penned the references to the biblical books in the provided gaps in the manuscript. A third hand seems to have penned the Arabic transcription of the Hebrew Bible verses, written in red ink. In addition, fols 139b and 140a were copied by a fourth hand which is different from all the aforementioned ones.

17. MS Mar'ashī 4077/5, fol. 143a:3-4 (= see below, VIII., sect. 35).

18. ḤUSAYNĪ, *Fihrist-i Kitābhāna*, vol. II, 85-88.

19. For the transmission of *ḥadīth* in reading sessions in Damascus, see LEDER, Stefan, “Dokumente zum Ḥadīth in Schrifttum und Unterricht aus Damaskus im 6./12. Jhdt.,” *Oriens* 34 (1994) 57-75. Unfortunately, none of the below-mentioned personal names appear in the register of the Damascene

recension, our Jewish convert occasionally interprets biblical passages with allusions to the sayings of the Prophet.²⁰

Sa'īd b. Ḥasan claims that he heard a lecture on al-Nasā'ī's (d. 303/915) collection in the presence of *qādī al-quḍāt* 'Alam al-Dīn al-Ikhnā'ī.²¹ He specifies that this lecture was held in the *Madrasa al-'Ādiliyya al-Kubrā*, known as the residence of the chief Shāfi'ī judge in Damascus.²² The Shāfi'ī 'Alam al-Dīn Muḥammad b. Abī Bakr al-Ikhnā'ī is known to have arrived from Alexandria and to have assumed his post as chief judge in Damascus on 1 Ṣafar 730/24 November 1329.²³ He kept this position until his death on 13 Dhū al-Qa'da 732/6 August 1332.²⁴ Therefore, this time frame suggests a *terminus ad quem* that confirms the adduced date of completion of Sa'īd b. Ḥasan's later recension in Muḥarram 732/October 1331.

Our Jewish convert further claims that he heard a lecture on al-Bukhārī's (d. 256/870) and Muslim's (d. 261/875) *ṣaḥīḥ* as well as *tafsīr* in the presence of a certain emir Ḥusām al-Dīn al-Bashmaqḍār.²⁵ The Mamlūk emir Ḥusām al-Dīn al-Ṭurunṭāy al-Bashmaqḍār

audience certificates, which covers a selection of madrasahs up to the mid-8th/14th century, cf. *Mu'jam al-samā'āt al-Dimashqiyya: al-Muntakhaba min sanat 550 ilā 750 HI/1155 ilā 1349 M*, eds Stefan Leder, Yāsīn Muḥammad al-Sawwās, and Ma'mūn al-Ṣaghari (Damascus: al-Ma'had al-Faransi li-l-Dirāsāt al-'Arabiyya, 1996).

20. Psalm 118:22 and 24, for instance, are adduced in an Arabic transcription of the original Hebrew and translated into Arabic. The verses are followed by corresponding *ḥadīth* material transmitted by al-Bukhārī, Muslim and al-Nasā'ī, cf. below, VIII., sect. 7.
21. MS Mar'ashī 4077/5, fols 138b:14-139a:1 (= see below, VIII., sect. 30). Some of the *ḥadīth* material invoked in Sa'īd b. Ḥasan's later recension can be identified with al-Nasā'ī's collection, cf. below, VIII., sect. 7, 23, 28, 30.
22. The *'Ādiliyya* was completed in 620/1223 and hosts the tomb of the Ayyūbid sultan al-Malik al-'Ādil Sayf al-Dīn Abū Bakr (d. 615/1218), cf. SAUVAGET, Jean, "La madrasa 'Ādiliya", in *Les monuments ayyoubides de Damas* 1-4, ed. Institut français de Damas (Paris: de Boccard, 1938-1950), vol. 2, 77-91, here 87f.
23. AL-JAZARĪ, Shams al-Dīn Muḥammad b. Ibrāhīm, *Tārīkh ḥawādīth al-zamān wa-anbā'ihī wa-wafayāt al-akābir wa-l-a'yān min abnā'ihī: al-Ma'rūf bi-Tārīkh b. al-Jazarī* 1-3, ed. 'Umar b. 'Abd al-Salām Tadmūrī (Beirut: al-'Asriyya, 1419/1998), vol. 2, 381; IBRAHIM, Mahmood, "Practice and Reform in Fourteenth-Century Damascene Madrasahs", *Mamlūk Studies Review* 11/1 (2007) 69-83, here 75f. — I thank Mahmood Ibrahim for his help in identifying the chief judge.
24. AL-SUBKĪ, Taj al-Dīn 'Abd al-Wahhāb b. 'Alī, *Ṭabaqāt al-Shāfi'iyya al-kubrā* 1-10, eds Maḥmūd Muḥammad al-Tanāhī and 'Abd al-Fattāh Muḥammad al-Ḥilw ([Cairo]: 'Īsā al-Bābī al-Ḥalabī, 1383-1395/[1963-1976]), vol. 9, 310, no. 1338; IBN QĀDĪ SHUHBA, Abū Bakr b. Aḥmad, *Ṭabaqāt al-Shāfi'iyya* 1-2, ed. 'Abd al-'Alīm Khān (Beirut: 'Ālam al-Kutub, 1407/1987), vol. 2, 284, no. 560; IBN ḤAJAR AL-'ASQALĀNĪ, Shihāb al-Dīn Aḥmad, *al-Durar al-kāmina fi a'yān al-mi'a al-thāmina* 1-5, ed. Muḥammad Sayyid Jād al-Ḥaqq (Cairo: al-Kutub al-Ḥadītha, 1385/1966), vol. 4, 27, no. 3598 — I thank René-Vincent Guérin du Grandlaunay for drawing my attention to these works; IBN TAGH-RĪBIRDĪ, Abū l-Maḥāsīn Yūsuf, *Les biographies du Manbal safi*, ed. Gaston Wiet (Cairo: Institut français d'archéologie orientale, 1932), 298, no. 1997.
25. MS Mar'ashī 4077/5, fol. 139a:1-3 (= see below, VIII., sect. 30). The *ḥadīth* material, included in Sa'īd b. Ḥasan's later recension, can mostly be identified with al-Bukhārī's and Muslim's collections,

(d. 5 Sha'bān 748/10 November 1347) had arrived in Damascus on 20 Rabī' II 712/25 August 1312 in the wake of the well-known Mamlūk commander Tankiz b. 'Abd Allāh al-Ḥusāmī al-Nāṣirī (d. 740/1340).²⁶ At the time, al-Ṭurunṭāy al-Bashmaqḍār served Tankiz, who had been appointed to the high office of governor of the province of Damascus, as chamberlain (*ḥājib*).²⁷ Although on 15 or 25 Sha'bān 732/12 or 22 May 1332 al-Ṭurunṭāy al-Bashmaqḍār appears to have assumed his duties,²⁸ there is evidence that in the course of the same year he fell into disgrace, was dismissed by Tankiz, and as a result, probably lost part of his wealth in Damascus.²⁹

In brief then, in view of the coherence of the preserved sources, it appears likely that Sa'īd b. Ḥasan had composed a further recension of his collection of "testimonies" to the Prophet, in addition to the one known until now. This later version was apparently completed during the first month of the year 732/October 1331, as indicated by MS Mar'ashī 4077/5.

IV. SA'ĪD B. ḤASAN'S SOURCES

Within a period of twelve years between the completion of the earlier and the later recension, Sa'īd b. Ḥasan had substantially reworked his collection of "testimonies" to Muḥammad. By comparing both versions, we find interesting variations that suggest a certain intellectual development of the author, who had apparently accessed new material in the meantime and had acquired more knowledge in the field of Islamic theology. Although it cannot be excluded that particular rearrangements,

cf. below, VIII., sect. 7, 23, 25, 28, 30.

26. Al-Ṭurunṭāy al-Bashmaqḍār was later appointed governor of the provinces of Gaza and Homs under the rule of the Mamlūk sultans al-Malik al-Ṣāliḥ 'Imād al-Dīn Ismā'īl (r. 743/1342-746/1345) and al-Malik al-Kāmil Sha'bān (r. 746/1345-747/1346), cf. AL-ṢAFADĪ, Ṣalāḥ al-Dīn Khalil b. Aybak, *K. al-wāfi bi-l-wafayāt* 1-, eds Hellmut Ritter, *et al.* (Leipzig: Brockhaus, 1931-), vol. 16, 43of., no. 467; IBN ḤAJAR AL-'ASQALĀNĪ, *al-Durar al-kāmina*, vol. 2, 317f., no. 2010; IBN TAGHRĪBIRDĪ, *Les biographies*, 176, no. 1231.
27. On Tankiz b. 'Abd Allāh al-Ḥusāmī al-Nāṣirī, see *Beiträge zur Geschichte der Mamlükensultane in den Jahren 690-741 der Hīgra nach arabischen Handschriften*, ed. Karl V. Zetterstéen (Leiden: Brill, 1919), 158; AL-ṢAFADĪ, *K. al-wāfi*, vol. 10, 421, no. 4926 (for an English translation of the passage, see CONERMANN, Stephan, "Tankiz ibn 'Abd Allāh al-Ḥusāmī al-Nāṣirī (d. 740/1340) as Seen by His Contemporary al-Ṣafadī (d. 764/1363)", *Mamlūk Studies Review* 12/2 (2008) 1-24, here 8f.); IBN ḤAJAR AL-'ASQALĀNĪ, *al-Durar al-kāmina*, vol. 2, 55-62, no. 1424.
28. IBN KATHĪR, Ismā'īl b. 'Umar, *al-Bidāya wa-l-nihāya* 1-21, ed. 'Abd Allāh b. 'Abd al-Muḥsin al-Turkī (Giza: Hajr, 1417-1420/[1997-1999]), vol. 18, 345f.
29. *Wa-lam yakun bi-Dimashq fi ākhir waqt aḥsan ḥālan ḥālan minhu fi sakanibi wa-dā'iratibi wa-mamālikibi wa-iqṭā'ibi wa-amlākibi wa-ḥawāṣilibi*, cf. AL-ṢAFADĪ, *K. al-wāfi*, vol. 16, 430.

omissions and insertions in MS Mar'ashī 4077/5 are due to the history of transmission, it is striking that two thirds of the later recension do not appear in the earlier one.³⁰

The later recension consists of an introduction and thirty-four chapters (*faṣl*) of varying length, mostly dedicated to the Scriptures, but which also discuss theological-philosophical questions on prophethood, metaphysics and eschatology.³¹ On the one hand, prominent parts of the earlier version, which were assumed to have been related to the social context of late 7th/13th or early 8th/14th-century Mamlūk Egypt, no longer appear in the later recension.³² On the other hand, we now find the well-known Gospel verses invoked by Muslim authors, which are lacking in the earlier version which was predominantly focused on the Jewish Scriptures.³³ For this reason, Sa'īd b. Ḥasan might also have abstained from his former allegation that the Gospels had been falsified (*taghyīr*) since he did not succeed in identifying Muḥammad in them.³⁴

In both recensions, the author claims that he had “collected” (*jama'tuhu*), “arranged” (*wa-rattabtuhu*) and “translated” the adduced biblical passages “from the Hebrew and Syriac into Arabic” (*wa-stakhrajtuhu min al-lughati l-'ibrāniyya wa-l-suryāniyya ilā l-lisāni l-'arabī l-mubīn*).³⁵ To what extent Sa'īd b. Ḥasan, who describes himself as

30. For common passages that are to be found, mostly rearranged or modified, in MS Mar'ashī 4077/5 and MS Landberg 700/6, see below, VIII., sect. 1 (= WESTON, “The *Kitāb Masālik an-Nazar*”, 323f. (text), 360 (trans.)/*idem*, *Islam Corrects Judaism*, 12f. (text), 49 (trans.)/AL-ISKANDARĪ, *Masālik al-nazar*, 44); 2 (= 324-326, 347, 361, 375f./13-15, 36, 50, 64f./45f., 70); 3 (= 326, 361f./15, 50f./46f.); 4 (= 329f., 364/18f., 53/51); 5 (= 327, 362f./16, 51f./48f.); 6 (= 327f., 341f., 363, 372/16f., 30f., 52, 61/49, 64); 18 (= 337, 368f./26, 57f./58f.); 22 (= 346f., 375/35f., 64/68f.); 25 (= 353-355, 379f./42-44, 68f./76f.); 29, in parts (= 328f., 333-335, 340f., 348f., 364, 367, 371f., 376/17f., 22-24, 29f., 37f., 53, 56, 60f., 65/50, 55f., 63f., 70f.); 35 (= 358f., 383/47f., 72/81).

31. For the chapter headings, see below, VII.

32. Among these passages are, for instance, the author's allegation of image worship in synagogues and churches as well as his alleged efforts to arrange a meeting (*majlis*) between religious representatives under the rule of the Mamlūk sultan al-Malik al-Nāṣir Muḥammad b. Qalāwūn (r. 693/1293-1294, 698/1299-708/1309, 709/1310-741/1341), cf. MS Landberg 700/6, fols 45b:4-46b:8; WESTON, “The *Kitāb Masālik an-Nazar*”, 356-358 (text), 381-383 (trans.); *idem*, *Islam Corrects Judaism*, 45-47 (text), 70-72 (trans.); AL-ISKANDARĪ, *Masālik al-nazar*, 79-81.

33. See below, VIII., sect. 21, 24, 33. In the process of transmission, the Gospel verses as preserved in sect. 21 seem to have been partly duplicated in sect. 24, cf. MS Mar'ashī 4077/5, fols 125a:12-125b:10 (= 128b:7-129a:5); 125b:10-14 (= 129a:5-9). Another duplicate appears in sect. 28, cf. MS Mar'ashī 4077/5, fols 132a:13-132b:2 (= 132b:4-7).

34. MS Landberg 700/6, fol. 37b:2-5; WESTON, “The *Kitāb Masālik an-Nazar*”, 340 (text), 371 (trans.); *idem*, *Islam Corrects Judaism*, 29 (text), 60 (trans.); AL-ISKANDARĪ, *Masālik al-nazar*, 62.

35. For the earlier recension, see MS Landberg 700/6, fol. 46b:9-11; WESTON, “The *Kitāb Masālik an-Nazar*”, 358f. (text), 383 (trans.); *idem*, *Islam Corrects Judaism*, 47f. (text), 72 (trans.); AL-ISKANDARĪ, *Masālik al-nazar*, 81. For the later recension, see MS Mar'ashī 4077/5, fols 143a:2-6, similarly, 118b:5-8 (= see below, VIII., sect. 35, similarly, 1).

well as his father as “Jewish scholars” (*min ‘ulamā’ banī Isrā’īl*),³⁶ was in fact acquainted with Hebrew and/or Aramaic/Syriac remains unclear.³⁷

There is evidence, however, that our Jewish convert relied in his later recension on earlier Muslim writings, commonly classified as *dalā’il* or *a’lām al-nubuwwa* works, from which he copied biblical and pseudo-biblical passages in Arabic translation. The recent claim, based on MS Landberg 700/6, that Sa’id b. Ḥasan’s work “does not show any obvious indebtedness to known literary precedents”³⁸ is thus not justified in view of MS Mar’ashī 4077/5. On the contrary, although he does not identify his immediate sources, Sa’id b. Ḥasan drew in his later recension on Arabic translation traditions, as they appear in earlier collections of biblical “testimonies” to Muḥammad.

The following verses, given here in order of appearance, agree with Ibn Qutayba’s (d. 276/889) renderings in his influential *A’lām al-nubuwwa*: Psalm 149:4-8; 72:8-13, 15, 17; a spurious quotation apparently derived from Psalm 9:20; Isaiah 42:6-7; 9:6; 42:1-2, 6-8, 10-11, 2-4; 21:10, 15, 6, 7, 9; John 15:26-27 with 16:13; 16:7-8, 13; 15:26-27 with 16:7; 14:16, 26; Matthew 11:2-4; John 15:26-27 with 16:13; 16:7-8, 13; 15:26-27 with 16:7; 14:16, 26.³⁹ Unlike his Ḥanbalī contemporaries in Damascus Ibn Taymiyya (d. 682/1328) and Ibn Qayyim al-Jawziyya (d. 751/1350),⁴⁰ there are no indications that Sa’id b. Ḥasan had access to Ibn Qutayba’s original work.

There is also evidence that Sa’id b. Ḥasan incorporated biblical and pseudo-biblical material in his later recension which he had gleaned from sources that have no parallel in Ibn Qutayba. The adduced translation of Isaiah 35:1-2 agrees with *K. al-dīn wa-l-dawla* by the Nestorian convert to Islam Ibn Rabban al-Ṭabarī (d. 251/865).⁴¹

36. For the earlier recension, see MS Landberg 700/6, fol. 44a:9-10; WESTON, “The *Kitāb Masālik an-Nazar*”, 353 (text), 379 (trans.); *idem*, *Islam Corrects Judaism*, 42 (text), 68 (trans.); AL-ISKANDARĀNĪ, *Masālik al-nazar*, 76. For the later recension, which also mentions Sa’id b. Ḥasan’s father, see MS Mar’ashī 4077/5, fols 129a:10; 138a:14 (= see below, VIII., sect. 25, 30).

37. For the difficulty in identifying the original text, from which “rewritten” biblical passages in Arabic in Muslim sources derive, see, e.g. MONFERRER SALA, Juan Pedro, “An Arabic-Muslim Quotation of a Biblical Text: Ibn Kathīr’s *al-Bidāya wa-l-nihāya* and the Construction of the Ark of the Covenant”, in *Studies on the Christian Arabic Heritage: In Honour of Father Prof. Dr. Samir Khalil Samir S.I. at the Occasion of His Sixty-Fifth Birthday*, eds Rifaat Ebied and Herman Teule (Leuven: Peeters, 2004), 263-278.

38. THOMAS, David, “Sa’id ibn Ḥasan al-Iskandarānī”, *Christian-Muslim Relations: A Bibliographical History* 1-, eds *idem*, et al. (Leiden: Brill, 2009-), vol. 4, 775-777, here 776f.

39. See below, VIII., sect. 8 (= SCHMIDTKE, Sabine, “The Muslim Reception of Biblical Materials: Ibn Qutayba and His *A’lām al-nubuwwa*”, *Islam and Christian-Muslim Relations* 22 (2011) 249-274, here 254-258, sect. 12); 9 (= 15); 10 (= 16); 11 (= 10, 8, 11); 13 (= 37); 14 (= 17); 21 (= 18-19, 21-22); 24 (= 18-19, 21-22).

40. SCHMIDTKE, “The Muslim Reception”, 252.

41. See below, VIII., sect. 15 (= IBN RABBAN AL-ṬABARĪ, ‘Alī b. Sahl, *The Book of Religion and Empire*, ed. Alphonse Mingana (Manchester: University Press, 1923), 85).

A pseudo-biblical passage on the announcement of an illiterate prophet, which Sa'īd b. Ḥasan attributes to Isaiah, already appears in a modified version in Abū Nu'aym al-Iṣbahānī's (d. 430/1038) *Dalā'il al-nubuwwa*.⁴² Another pseudo-scriptural passage on the Qedarites, attributed by our Jewish convert to Jeremiah, is also to be found in 6th/12th and 7th/13th-century writings by Zaydī scholars in Yemen. Interestingly, Sa'īd b. Ḥasan's quotation comes close to the one included in Aḥmad al-Raṣṣāṣ' *al-Tadhkira li-fawā'id al-Taḥṣīl wa-l-ta'dīl* (619/1223), both referring to the battle of Badr in their interpretation of the passage.⁴³

To summarise, although Sa'īd b. Ḥasan's immediate sources are still to be identified, it is beyond doubt that he relied in his later recension on earlier so-called *dalā'il* or *a'lām al-nubuwwa* material, some of which date to as early as the 3rd/9th century. It is thus reasonable to assume that further biblical and pseudo-biblical passages in Arabic translation, included in his work, were copied from earlier Muslim writings that are as yet unidentified due to a lack of research.

V. THE RECEPTION OF SA'ĪD B. ḤASAN'S WORK

Despite the fact that our Jewish convert relied on earlier Muslim literature, it seems likely that Sa'īd b. Ḥasan included the Arabic transcription of the Hebrew Bible quotations. In the later recension the following verses appear, completely or in parts, in a transcription of the original Hebrew, given here in order of appearance: Genesis 13:17; 21:12; 17:20; 21:18; 16:12; Deuteronomy 18:18 with 19; 33:2; Psalm 118:22, 24; Isaiah 54:1, 3, 4; 42:1; 1 Kings 19:14 and Deuteronomy 27:15.⁴⁴

42. See below, VIII., sect. 12 (= ABŪ NU'AYM AL-IṢBAHĀNĪ, Aḥmad b. 'Abd Allāh, *Dalā'il al-nubuwwa* 1-2, eds Muḥammad Rawwās Qal'ajī and 'Abd al-Birr 'Abbās (Beirut: al-Nafā'is, 1406/1986), vol. 1, 72-74). Interestingly, an abbreviated version of the same passage is adduced in AL-THA'LĀBĪ, Aḥmad b. Muḥammad, *Kashf wa-l-bayān 'an taḥṣīr al-Qur'ān* 1-10, eds Abū Muḥammad b. 'Ashūr and Naẓīr al-Sā'idī (Beirut: Iḥyā' al-Turāth al-'Arabī, 1422/2002), vol. 6, 74, as well as in AL-JAWZĪ, Abū l-Faraj, *al-Wafā' bi-ahwāl al-Muṣṭafā* 1-2, ed. Muṣṭafā 'Abd al-Wāhid (Cairo: al-Kutub al-Ḥaditha, 1386/1966), vol. 1, 60f., ed. Muḥammad Zahrī al-Najjār (Riyadh: al-Mu'assasa al-Sa'idiyya, [1976]), vol. 1, 108.

43. See below, VIII., sect. 16 (= SCHMIDTKE, Sabine, "Biblical Predictions of the Prophet Muḥammad among the Zaydis of Yemen (6th/12th and 7th/13th Centuries)", *Orientalia Christiana Analecta* 293 (2013) 221-240, here 228).

44. See below, VIII., sect. 2-7, 17-18, 22, 29. The following Hebrew verses in Arabic transcription, which are preserved in MS Landberg 700/6, are not included in MS Mar'ashī 4077/5: Genesis 1:1; 22:2; Exodus 11:9; 20:2; Deuteronomy 9:27; 34:10; 1 Kings 13:2; 17:1; 18:37; Isaiah 1:2; 11:6-7 and 42:12, cf. WESTON, "The *Kitāb Masālik an-Nazar*", 328, 330-332, 334, 336f., 339, 343f., 350f. (text), 363, 365-370, 373, 377f. (trans.); *idem*, *Islam Corrects Judaism*, 17, 19-21, 23, 25f., 28, 32f., 39f. (text), 52, 54-59, 62, 66f. (trans.); AL-ISKANDARĀNĪ, *Masālik al-nazar*, 50, 52f., 55, 58f., 61, 65f., 72f.

It may be established from the biblical material that later Muslim authors drew on Sa'īd b. Ḥasan's work.

Entire passages, including the transcribed Hebrew verses of Genesis 13:17; 21:12 and 18 as well as Arabic translations of Genesis 13:17; 15:5; 17:20; 21:12; Deuteronomy 18:18 and 19, reappear in *al-Muntakhab al-jalīl min Takhjīl man ḥarrafa l-Injīl* (942/1536) by the Mālikī scholar Abū l-Faḍl al-Su'ūdī.⁴⁵ His renderings agree with Sa'īd b. Ḥasan's later version of his collection, as against the first recension.⁴⁶ In view of the fact that none of these passages are to be found in the original *Takhjīl man ḥarrafa l-Injīl* by Abū l-Baqā' Ṣāliḥ b. Ḥusayn al-Ja'farī (d. 596/1270),⁴⁷ al-Su'ūdī apparently included them in his "extract" (*muntakhab*) of al-Ja'farī's work. However, since he does not identify his source, it cannot be decided at present, whether he had Sa'īd b. Ḥasan's later recension at his disposal, or whether he relied on an intermediary source that still needs to be identified.

VI. CONVERSION FROM JUDAISM TO ISLAM

Since publication of Weston's edition and translation of Sa'īd b. Ḥasan's first recension, the author's brief self-narrative of conversion has attracted particular scholarly attention.⁴⁸ Both recensions agree that Sa'īd b. Ḥasan accepted Islam at the beginning of Sha'bān 697/second half of May 1298.⁴⁹ They vary, however, regarding

45. See below, VIII., sect. 2 (= AL-SU'ŪDĪ, Abū l-Faḍl, *al-Muntakhab al-jalīl min Takhjīl man ḥarrafa l-Injīl*, ed. Frederik J. van den Ham, *Disputatio pro religione Mohammedanorum adversus Christianos* (Leiden: Brill, 1890), 210/ed. Bakr Zakī Ibrāhīm 'Awaḍ ([Cairo]: Awlād 'Atmān, 1414/1993), 357/ed. Ramaḍān al-Ṣafanāwī l-Badrī (Cairo: al-Ḥadīth, 1418/1997), 273); 3 (= 210f./357/273); 5 (= 211/358/273); 29 (= 213/361/276).

46. The common passages that are to be found in MS Mar'ashī 4077/5 and al-Su'ūdī's *al-Muntakhab al-jalīl* (see below, VIII., sect. 2-3, 5, 29, wave-underlined parts) have additionally been collated with MS Landberg 700/6, fols 29b:8-30a:4; 30a:12-30b:4; 31a:3-7. The passage included in sect. 29, however, does not appear in MS Landberg 700/6.

47. See the corresponding chapter in AL-JA'FARĪ, Ṣāliḥ b. Ḥusayn, *Takhjīl man ḥarrafa l-Tawrāt wa-l-Injīl* 1-2, ed. Maḥmūd 'Abd al-Raḥmān Qadaḥ (Riyadh: al-'Ubaykān, 1419/1998), vol. 2, 653f.

48. For the account of conversion, see MS Landberg 700/6, fols 44a:9-45b:4; WESTON, "The *Kitāb Masālik an-Nazar*", 353-356 (text), 379-381 (trans.); *idem*, *Islam Corrects Judaism*, 42-45 (text), 68-70 (trans.); AL-ISKANDARĀNĪ, *Masālik al-nazar*, 76-78. Previous studies, based exclusively on the earlier recension, include GARCÍA-ARENAL, Mercedes, "Dreams and Reason: Autobiographies of Converts in Religious Polemics", in *Conversions islamiques: Identités religieuses en Islam méditerranéen*, ed. *eadem* (Paris: Maisonneuve et Larose, 2001), 89-118, here 98f.; SZPIECH, Ryan, *Conversion and Narrative: Reading and Religious Authority in Medieval Polemic* (Philadelphia: University of Pennsylvania Press, 2013), 191-195.

49. For the earlier recension, see MS Landberg 700/6, fols 44b:15-45a:1; WESTON, "The *Kitāb Masālik an-Nazar*", 355 (text), 380 (trans.); *idem*, *Islam Corrects Judaism*, 44 (text), 69 (trans.); AL-ISKANDARĀNĪ,

the conversion story. Apart from a modified version of the hitherto known account, MS Mar'ashī 4077/5 contains another narrative that presents Sa'īd b. Ḥasan's conversion as a process of religious learning rather than a sudden passage from one religion to the other.⁵⁰ It might have been modelled on a different paradigm of conversion to Islam.

According to Sa'īd b. Ḥasan's first account, as preserved in MS Mar'ashī 4077/5, he became a Muslim following personal prayer (*du'ā*) during a period of illness in his hometown Alexandria. In contrast to MS Landberg 700/6, neither his "dream vision" (*manām*), nor his performance of the creed (*shahāda*) in front of a neighbour, appears in MS Mar'ashī 4077/5. Accordingly, the introduction to the conversion story, as preserved in MS Landberg 700/6, arguing that dreams are a form of prophecy, is not included in our manuscript either.⁵¹ Details of Sa'īd b. Ḥasan's attendance at the Friday prayer such as that of the name of the preacher Ibn al-Muwaffaq are omitted in MS Mar'ashī 4077/5.⁵² The narrative now appears as an introduction to the theological discussion on prophethood and miracles which follows in the succeeding chapters.⁵³

Sa'īd b. Ḥasan's second account, which does not appear in MS Landberg 700/6, presents his acceptance of Islam in the pattern of an inner and outer "journey". This journey allegedly led him to his new residence in Damascus. According to this story, the author had already begun in his youth to study the Jewish Scriptures (*al-Tawrāt*) with the aid of his father. Curiously, Sa'īd b. Ḥasan claims that his father demonstrated to him the scriptural "testimonies" to Muḥammad (*wa-kāna yubayyinu lī ism al-nabī wa-ṣifātahu min al-Tawrāt wa-min al-ṣuḥuf*) and even made him love the Prophet (*wa-kāna yuḥabbibunī fihī*).

Profoundly perturbed by his father's demise, the narrative presents Sa'īd b. Ḥasan as deeply moved by questions on death and the afterlife (*ḥaqīqat al-mawt wa-mā ba'da l-mawt*). For this reason, he allegedly consulted the local rabbis (*al-ahbār*), the

Masālik al-naẓar, 77. For the later recension, see MS Mar'ashī 4077/5, fol. 129b:12-13 (= see below, VIII., sect. 25).

50. For the first self-narrative of conversion, see MS Mar'ashī 4077/5, fols 129a:9-130a:3 (= see below, VIII., sect. 25). For the second one, see MS Mar'ashī 4077/5, fols 138a:12-139a:9 (= 30).

51. MS Landberg 700/6, fols 43b:11-44a:8; WESTON, "The *Kitāb Masālik an-Naẓar*", 352f. (text), 379 (trans.); *idem*, *Islam Corrects Judaism*, 41f. (text), 68 (trans.); AL-ISKANDARĪ, *Masālik al-naẓar*, 75f.

52. MS Landberg 700/6, fol. 44b:7-8; WESTON, "The *Kitāb Masālik an-Naẓar*", 354 (text), 380 (trans.); *idem*, *Islam Corrects Judaism*, 43 (text), 69 (trans.); AL-ISKANDARĪ, *Masālik al-naẓar*, 77. For the role of the Friday sermon in the conversion to Islam, see JONES, Linda G., "Islām al-kāfir fī ḥāl al-khuṭba: Concerning the Conversion of 'Infidels' to Islam during the Muslim Friday Sermon in Mamluk Egypt", *Anuario de Estudios Medievales* 42 (2012) 53-75. There is no evidence in our sources, however, that Sa'īd b. Ḥasan publicly declared his conversion to Islam during the Friday prayer.

53. See below, VIII., sect. 26-28.

monks (*al-rubbān*) in the desert, the Muslim scholars and authorities (*al-mashāyikh al-ṣulḥāʾ wa-l-ʿulamāʾ wa-l-akābir wa-l-mulūk*) in Cairo, and, curiously, even the dead in the cemeteries. Following a trip to Iraq, the author claims that he finally discovered a satisfying answer to his questions in *ḥadīth* studies in Damascus. Be it as that may, the narrative links the preceding chapters with the following eschatological discussion on the fate of the soul after death.⁵⁴

VII. CHAPTER HEADINGS

Following the [1] introduction (fols 118b:1-119a:10), MS Mar'ashī 4077/5 is structured as follows:

- [2] *Faṣl: wa-mimmā yadullu ʿalā nubuwwatihi mā jāʾa fī-l-sifr al-awwal min al-Tawrāt fī qiṣṣat Ibrāhīm* (fol. 119a:10-119b:14);
- [3] *Faṣl: wa-mimmā yadullu ʿalā nubuwwatihi lammā kharajat Hājar mutawajjihatan ilā arḍ al-Ḥijāz* (fols 119b:14-120a:9);
- [4] *Faṣl: wa-mimmā yadullu ʿalā nubuwwatihi mā jāʾa fī-l-sifr al-awwal min al-Tawrāt fī qiṣṣat Muḥammad* (fol. 120a:9-120b:5);
- [5] *Faṣl: wa-mimmā yadullu ʿalā nubuwwatihi naṣṣun ṣarīḥun fī-l-sifr al-rābiʾ min al-Tawrāt* (fol. 120b:5-11);
- [6] *Faṣl: wa-mimmā yadullu ʿalā nubuwwatihi wa-ʿalā ʿumūm daʿwatihi naṣṣun ṣarīḥ, wa-bihi khutimat al-Tawrāt* (fols 120b:11-121a:6);
- [7] *Faṣl: wa-mimmā yadullu ʿalā nubuwwatihi mā jāʾa fī Zabūr Dāwūd kalām ʿibrānī bi-ḍarb al-mathal* (fol. 121a:6-13);
- [8] *Faṣl: wa-mimmā yadullu ʿalā nubuwwatihi mā jāʾa fī Zabūr Dāwūd kalām bi-l-ʿibrāniyya* (fol. 121a:14-121b:8);
- [9] *Faṣl: wa-mimmā yadullu ʿalā nubuwwatihi fī Zabūr Dāwūd ayḍan* (fols 121b:8-122a:2);
- [10] *Faṣl: wa-mimmā yadullu ʿalā nubuwwatihi mā jāʾa fī Zabūr Dāwūd ayḍan* (fol. 122a:2-7);
- [11] *Faṣl: wa-mimmā yadullu ʿalā nubuwwatihi mā jāʾa fī ṣuḥuf Ishaʿyā ʿalā nabīyyinā wa-ālihi* (fol. 122a:7-122b:9);
- [12] *Faṣl: wa-mimmā yadullu ʿalā nubuwwatihi mā jāʾa fī ṣuḥuf Ishaʿyā ayḍan baʿda kalāmin ṭawīlin fī muʿātabati banī Isrāʾīl* (fols 122b:9-123b:1);

54. See below, VIII., sect. 30-34.

- [13] *Faṣl: wa-mimmā yadullu 'alā nubuwwatihi mā jā'a fī-l-faṣl al-'āshir min kalām Isha'yā fī dhikr qiṣṣat al-'Arab yawm Badr* (fol. 123b:1-5);
- [14] *Faṣl: wa-mimmā yadullu 'alā nubuwwatihi mā jā'a fī ṣuḥuf Isha'yā ayḍan* (fol. 123b:6-14);
- [15] *Faṣl: wa-mimmā yadullu 'alā nubuwwatihi mā jā'a fī ṣuḥuf Isha'yā fī-l-faṣl al-sādīs wa-l-'isbrīn* (fols 123b:14-124a:4);
- [16] *Faṣl: wa-mimmā yadullu 'alā nubuwwatihi mā jā'a fī ṣuḥuf Irmiyā 'an Allāh* (fol. 124a:4-13);
- [17] *Faṣl: wa-mimmā yadullu 'alā nubuwwatihi qawluhu 'alā lisān Isha'yā bi-l-lisān al-'ibrānī bi-darb al-mathal* (fols 124a:13-125a:2);
- [18] *Faṣl: wa-mimmā yadullu 'alā nubuwwatihi mā jā'a fī ṣuḥuf Hizqīl <min> qawlihi ta'ālā 'alā lisānihi bi-l-lisān al-'ibrānī* (fol. 125a:2-7);
- [19] *Faṣl: wa-jā'a fī ṣuḥuf Irmiyā* (fol. 125a:7-9);
- [20] *Faṣl: wa-mimmā yadullu 'alā nubuwwatihi mā jā'a fī ṣuḥuf Irmiyā ayḍan* (fol. 125a:9-12);
- [21] *Faṣl: wa-mimmā yadullu 'alā nubuwwatihi mā jā'a fī Injīl 'Īsā qawluhu li-l-ḥawāriyyīn* (fols 125a:12-126a:8);
- [22] *Faṣl: wa-mimmā yadullu 'alā ṣidq sharī'at Muḥammad mā jā'a fī ṣuḥuf Ilyās* (fols 126a:8-128a:12);
- [23] *Faṣl: wa-mimmā yadullu 'alā nubuwwatihi mā jā'a fī ṣuḥuf Sulaymān b. Dāwūd naṣṣ ṣarīḥ bi-l-lisān al-'ibrānī* (fol. 128a:12-128b:7);
- [24] *Faṣl: wa-mimmā yadullu 'alā nubuwwatihi mā jā'a fī Injīl 'Īsā qawluhu li-l-ḥawāriyyīn* (fols 128b:7-129a:9);
- [25] *Faṣl aḥwāl muṣannif al-kitāb* (fols 129a:9-130a:3);
- [26] *Faṣl: inna Allāh ikhtaṣṣa kull nabī bi-mu'jizāt wa-khawāriq li-l-'ādāt* (fols 130a:4-131a:2);
- [27] *Faṣl: yanbaghī an ya'lama annā mā taqaddama min dhikr al-takḥṣīṣ wa-l-tafḍīl fī martabat al-akmal wa-l-a'lā lā yatawaqqafu 'alā kathrat al-mu'jizāt wa-qillatihā* (fol. 131a:2-131b:9);
- [28] *Faṣl: i'lam annahu qad thabata bi-l-burhān annahu afdal min sā'ir al-anbiyā' wa-l-rusul* (fols 131b:9-133b:8);
- [29] *Faṣl: i'lam anna Mūsā aqāma fī-l-tih mā'a banī Isrā'īl arba'īn sana* (fols 133b:9-138a:11);
- [30] *Faṣl: (...) i'lam anna Allāh laṭafū bī wa-raḥīmanī wa-hadānī* (fols 138a:12-141a:10);
- [31] *Faṣl: inna l-insān ḥayawān nāṭiq* (fol. 141a:11-141b:11);
- [32] *Faṣl: lammā bada'a Sulaymān fī 'imārat bayt al-maqdis, dakhala 'alayhi nabī dhālika l-zamān* (fols 141b:12-142a:2);

- [33] *Faṣl: fa-aqūlu: inna l-naḥṣ makhlūqa min māddat al-ḥayāt* (fol. 142a:2-8);
- [34] *Faṣl: fa-aqūlu: inna l-naḥṣ, idhā fāraqat jasadahā, tufāriqu l-abl wa-l-waṭan wa-l-dunyā wa-l-shams wa-l-kawākib wa-l-aflāk, wa-tarūḥu ilā rabbihā* (fols 142a:8-143a:2);
- [35] *Faṣl: i'lam anna jamī' mā waḍa'tuhu fī ḥādhibi l-risāla mim mā jā'a fī-l-Tawrāt wa-min al-Zabūr wa-min al-ṣuḥuf wa-min al-Injīl wa-min al-aḥādīth al-nabawīyya al-ṣaḥīḥa* (fol. 143a:2-10).

VIII. CRITICAL EDITION

In what follows I offer an *editio princeps* of MS Mar'ashī 4077/5, fols 118a-143a. The spelling peculiarities of the time have been modernised and presumed grammatical errors have been silently adjusted to the rules of classical Arabic grammar (e.g. السماوات instead of السموات, اثنتين instead of اثنتين, التي instead of الذي). The beginning of a new page is indicated by [118], [118ب] etc. Words between 'angle brackets' are conjectural additions. All annotations in the apparatus to the text refer to MS Mar'ashī 4077/5 unless indicated otherwise.

The passages that agree with Ibn Qutayba's *A'lām al-nubuwwa* (ابن قتيبة) have been underlined with a single line, and those with *K. al-dīn wa-l-dawla* by Ibn Rabban (ابن ربن) are marked with a double line. Those parts that have parallels in Abū Nu'aym al-Iṣbahānī's (أبو نعيم) *Dalā'il al-nubuwwa* are underlined with a broken line, and those that also appear in *al-Tadhkira li-fawā'id al-Taḥṣīl wa-l-ta'dīl* by Aḥmad al-Raṣṣās (الرصاص) are marked with a dotted line. All excerpts of the text that are adduced in al-Su'ūdī's *al-Muntakhab al-jalīl*, according to the editions van den Ham (السعودي، ص.ب.), 'Awad (السعودي، ع.) or al-Ṣafanāwī l-Badrī (السعودي، ص.ب.), are wave-underlined. These passages have additionally been collated with the corresponding extracts from MS Landberg 700/6 (لانديرج).

Next pages: Beginning (fols 118b-119a) and end (fols 142b-143a) of the text.

فاقول اعلم ان الانبياء عليهم افضل الصلوة
 والسلام عليهم الله فقال يا ايها من الواصح والاح
 الفاضل وبييتوا وصحوا ولفظوا الاذهان فلما قضى
 الله مثال قصة ادم عليه السلام على موسى عليه السلام
 السفر الاول من التوراة اعلم ان ادم لما كان في
 الجن مكان يتكلم باللسان العربي فلما اهرط به نسي
 اللسان العربي وتكلم بالسرياني فحزن حزنا شديدا على
 فقده اللسان العربي فاوحى الله سبحانه يادم لا تخزن فانه
 لسان اهل الجنة سيكون من ذريتك من يتكلم به
 ويكفون من اهل الجنة ففضل وما يدل عليه نبوته
 صل الله عليه واله وسلم ما جاء في السفر الاول من التوراة
 وقصة ابراهيم عليه السلام لما جاء من تارثه وهدى ليله
 ربه فايلاه باللسان العربي فومض هذا الخ لولده
 له كره ولوجاهه كى كما اثنا ان تفسير ذلك قصه

سمها بقله عمومي آيت الله العظمى
 هو عشى بجفوى - قم

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ
 انا فخنا لك فخنا سينا لعفوك الله ما تقدم من
 ذنك وما تاخر ويهديك صراطا مستقيما ففخر
 الله نصر اغنيانا الى من له في قلبى عز تكا تكلم
 اسم التبرج على الله عليه واله وسلم الذى هو مكتوب
 عندهم في التوراة وفي الانجيل وفي الزبور وفي
 الصحف فاظهر من اللقد العرفانه والسراانية
 الى اللسان العربي لجن الذى يطبق به سببه
 الاولين والآخرين وهو لسان اهل الجنة في
 الجنة فان الله تبارك وتعالى تخصص به هذه الامة

خروج

ملكا طرما ينظر بالسمال سماييد ولا يجرد الفسق فيقال
 ليلامع في المالك فصل اعلان جميع ما وضعت في هذه
 الرسالة وما جاء في التوبة من الزهد ومن الصوف
 الايجل ومن الاحاديث النبوية الصحيحة لا يخرج منه وتبينه
 واستخرجته من لغة العرابية والسريانية الالسان العربي
 المبين وجعلتها ترهة لناظرين بفضل سيد الاطيار
 محمدا تارة النبيين فصل الله عليه واله وصحبه اجمعين
 هذه الرسالة المباركة بدمشق في سنة ١٠١٠ هـ
 الحزم سنة اثنتين وثلثين وسبعمائة وعطفا العبد الفقير
 الى الله فق سعيد بن حسن الاسكندر وعفا الله عنهما



كما يخاطبه عنه هي آيت الله العظمى

مورثني نجفي - قديم

تجر بغيره بلا شك ولا يب ولا يخفى امره من احد حسبان
 ذاعلا في و احوار فان كان واخلاقه يكون محسوبا فان كان
 خارا ينفه اما ان يكون حسبا او غير حسب فان كان حسبا فهو
 يتولى عندما يتحرك الفلك فثبت لها بالذليل السيد يعلى
 الفلك لا حصر ولا قوة في جسم وانه واحد موجود بالعلم
 من كل التعلقات الجسمانية سبحانه في ملكه يعجز العقول
 ادراكه ونحو سائر الاسس عند وصفها كالمعقول ان العلم
 على ونظري ما النظري فهو متعلق بمعنى مرتبة الموجد على
 ما هو عليه واما العلم فهو متعلق بغيره فالكاتب الترتيبه وامل
 بمقتضاها فاذا علم في النفس ارباب الموجودات وحصل
 العلم الصالح فكيف بصفات الكمال الذي وصف بها
 وهو الحكيم والكرم والجليل والعدل والرحمة فاذا انصف الانسان
 بذلك وفارق جده العاقب حصل له البناء فيقال لا ينال
 واصل ذلك الكمال فقد انتهى الكلام الخ وهو في حجاج

١٤٣

TEXT

[II8^أ] هذه الرسالة لسعيد بن حسن الإسكندريّ
مما جاء في التوراة وفي الإنجيل وفي الزبور والصحف
عن اسم النبيّ، صلى الله عليه وآله وسلّم

[II8^ب] بسم الله الرحمن الرحيم

[I] ﴿إِنَّا فَتَحْنَا لَكَ فَتْحًا مُّبِينًا لِيُغْفَرَ لَكَ اللَّهُ مَا تَقَدَّمَ مِنْ ذَنْبِكَ وَمَا تَأَخَّرَ﴾،
﴿وَيَهْدِيكَ صِرَاطًا مُسْتَقِيمًا وَيَنْصُرَكَ اللَّهُ نَصْرًا عَزِيمًا﴾.¹ سألتني مَنْ له في قلبي أعزُّ
مكانة عن اسم النبيّ، صلى الله عليه وآله وسلّم، الذي هو مكتوب عندهم في التوراة
وفي الإنجيل² وفي الزبور وفي الصحف، وأظهره من اللغة العبرانيّة والسريانيّة³ إلى
اللسان العربيّ المبين الذي نطق به سيّد الأوّلين والآخريّن وهو لسان أهل الجنّة في
الجنّة، فإنّ الله تبارك وتعالى اختصّ به هذه الأُمَّة.

[II9^أ] فأقول: اعلم أنّ الأنبياء، عليهم أفضل الصلاة والسلام، بعثهم الله سبحانه
وتعالى بالبراهين الواضحة والحجج القاطعة، وبينوا وصرّحوا ونطقوا للأذهان. فلمّا
قصّ الله تعالى قصّة آدم، عليه السلام، على موسى، عليه السلام، في السفر الأوّل

1. سورة الفتح (48): 1-3.

2. سورة الأعراف (7): 157.

3. السريانيّة: والسرانيه.

من التوراة، أعلم أنّ آدم، لما كان في الجنة، كان يتكلم باللسان العربيّ؛ فلما أهبط به، نسي اللسان العربيّ وتكلم بالسريانيّ، فحزن حزناً شديداً على فقدته اللسان العربيّ؛ فأوحى الله تعالى: يا آدم، لا تحزن، فإنه لسان أهل الجنة. سيكون من ذريّتك من يتكلم به، ويكونون من أهل الجنة.

[2] فصل: ومما يدلّ على نبوّته، صلّى الله عليه وآله وسلّم، ما جاء في السفر الأوّل من التوراة في قصّة إبراهيم⁴، عليه السلام: لما نجا⁶ من نار نمروود⁷، تحلّى له ربّه قائلاً له⁸ باللسان⁹ العبرانيّ: قوم هتھلاخ بورص لاركه ولرحياه كى لخا اثنانا¹⁰. تفسير ذلك¹¹: قم، [II9] فاسلك¹² في الأرض طويلاً وعرضاً، لولدك¹³ نعطيهها. فلما قصّ إبراهيمُ الوحي¹⁴ على سارة¹⁵، علمت أنّ¹⁶ وعد الله حقّ، فسألته أن يُخرِجَ¹⁷ هاجرَ¹⁸ وولدها¹⁹. فأوحى الله إلى إبراهيم²⁰: اقبل من سارة ما أمرتك

4. إبراهيم: + الخليل (لانديرج).

5. عليه: + الصلاة و (لانديرج).

6. نجا: نجى (السعودي، و.د.ه.، ع.)؛ نُجِّي: (السعودي، ص.ب.).

7. نمروود: النمروود (لانديرج؛ السعودي، و.د.ه.، ع.، ص.ب.).

8. له: — (لانديرج).

9. باللسان: بلسان (السعودي، و.د.ه.).

10. سفر التكوين 17:13 {قوم هتھلاخ بورص لاركه ولرحياه كى لخا اثنانا}.

قوم... اثنانا: قوم هب هلاخ بورص لاركه ولرحيه كى لخا الاثنان (لانديرج)؛ قوم هت هلاخ بارض لاركه وارحاه فى لحا امسانا (السعودي، و.د.ه.)؛ قوم هت هلاخ بارض لاركه وارحاه فى لحا امسانا (السعودي، ع.)؛ قوم هت هلاخ بارض لاركه وارحاه فى لحا امسانا (السعودي، ص.ب.).

11. تفسير ذلك (الأصل؛ لانديرج): تفسيره (السعودي، و.د.ه.، ع.)؛ وتفسيره (السعودي، ص.ب.).

12. فاسلك: اسلك (الأصل)؛ فاسلك (السعودي، و.د.ه.، ع.، ص.ب.).

13. لولدك: لنسلك (لانديرج).

14. الوحي: هذا الرؤيا (لانديرج).

15. سارة: + وكان الخطاب في المنام (لانديرج).

16. علمت أنّ: علمت سارة (لانديرج).

17. فسألته أن يُخرِجَ: فقالت لإبراهيم أخرج (لانديرج).

18. هاجر: بهاجر (السعودي، ص.ب.)؛ بهاجر + إلى أرض الحجاز (السعودي، و.د.ه.، ع.).

19. وولدها: + عني (لانديرج)؛ إلى الحجاز (السعودي، ص.ب.).

20. فأوحى الله إلى إبراهيم: فقيل إبراهيم عليه السلام (لانديرج)؛ + عليه السلام (السعودي، و.د.ه.، ع.، ص.ب.).

به²¹؛²² فأرسلهما²³ إلى أرض الحجاز²⁴. وظن إبراهيم²⁵ أن الولد يكون من إسحاق²⁶. وإن الله أوحى إلى إبراهيم²⁷ باللسان العبراني: كَيْ بِي إسْحَقُ تَقَارِي لِحَا زَارِعٍ²⁹. تفسير ذلك³⁰: إِنَّ إسْحاقَ يَكُونُ³¹ لَكَ³² مِنْهُ نَسْلٌ³³. وأما إسماعيل، فإنني باركته وكثرته³⁴، وجعلت ذريته كنجوم السماء³⁵. فإن منه محمدًا³⁶، صلى الله عليه وآله وسلم³⁷. وهذه الآية باللسان العبراني: وَوَل يَشْمَاعِل شَمْعَتِيخَار بَرحتى أوث وهرباثى أوث وهفراثى أوث بهم اذ ماذ³⁸. شرح العلماء المفسرون للغة العبرانية لهذين اللفظين اللذين³⁹ هما ماذ ماذ. منهم من قال: أحمد أحمد، لفظًا ومعنى. ومنهم من قال: جدًا جدًا. ومنهم من قال: عظيمًا عظيمًا. ولم يكن ظهر من نسل إسماعيل أعظم من محمد، صلى الله عليه وآله وسلم.

21. أَقْبَلُ مِنْ سَارَةَ مَا أَمَرْتُكَ بِهِ: مِنْ سَارَةَ (لَانْدِيرَج).

22. سفر التكوين 12:21.

23. فأرسلهما؛ وأرسلهما (لاندبرج).

24. إلى أرض الحجاز: إلى الأرض الحجاز (الأصل)؛ — (السعودي، و.د.ه.، ع.، ص.ب.).

25. إبراهيم: — (السعودي، و.د.ه.، ع.، ص.ب.).

26. وظن إبراهيم أن الولد يكون من إسحاق: — (لاندبرج).

27. وإن الله... إبراهيم: وإن الله جل جلاله خاطب إبراهيم قايلاً (لاندبرج)؛ فأوحى الله إليه (السعودي، و.د.ه.، ع.، ص.ب.).

28. باللسان: بلسان (لاندبرج).

29. سفر التكوين 12:21 {כִּי בִיִּשְׁחָק יִקְרָא לְךָ יִרְעָ}.

كَيْ... زَارِع: كَيْ بِي إسْحَقُ تَقَارِي لِحَا زَارِع (لاندبرج)؛ لِي لِي إسْحاقِي سَارِي سَحَا دَرَع (السعودي، و.د.ه.، ع.، ص.ب.).

30. تفسير ذلك: تفسيره (السعودي، و.د.ه.، ع.، ص.ب.).

31. يكون: سيكون (لاندبرج).

32. لك: — (السعودي، ص.ب.).

33. نسل: نسلا (لاندبرج).

34. وكثرته: + وعظّمته (لاندبرج)؛ وعظّمته (السعودي، و.د.ه.، ع.، ص.ب.).

35. سفر التكوين 12:21؛ 20:17؛ 5:15.

36. فإن منه محمدًا: ومنه محمد (لاندبرج).

37. صلى... وسلم: — (السعودي، و.د.ه.، ع.، ص.ب.).

38. سفر التكوين 20:17 {וְהָיָה שְׂמֵעַתִּיךָ הַנְּהָ בְרַכְתִּי אֹתוֹ וְהַפְרִיתִי אֹתוֹ וְהַרְבִּיתִי אֹתוֹ בְּמֵאד מְאֹד}.

39. لهذين اللفظين اللذين: لهذين اللفظين اللذان.

[3] فصل: [120أ] ومما يدلّ على نبوّته، صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ وَسَلَّمَ، لَمَّا خَرَجْتَ هَاجِرًا مَتَوَجِّهَةً⁴⁰ إِلَى أَرْضِ⁴¹ الْحِجَازِ وَحَصَلَ لَهَا الْعَطْشُ وَرَمَتْ⁴² الطِّفْلَ عَن كَتْفِهَا⁴³، مَكْتُوبٌ فِي التَّوْرَةِ: إِنَّ اللَّهَ أَرْسَلَ إِلَيْهَا مَلَائِكَةً⁴⁴ أَنْبَعُوا⁴⁵ لَهَا الْمَاءَ⁴⁶، فَشَرِبَتْ وَسَقَتِ الطِّفْلَ⁴⁷،⁴⁸ وَإِنَّ اللَّهَ حَلَّ حِلَّاهُ خَاطِبُهَا فِي الْمَنَامِ⁴⁹ بِاللِّسَانِ الْعِبْرَانِيِّ⁵⁰ قَائِلًا: يَا هَاجِرُ! قَوْمِي سَيُاتِي هُنَا عَرَاهَاتٌ يَأْتِي بِكَ بِيَدِهِ لَعْنَةُ كَادُخِ/اسِي مَانُوا.⁵¹ تَفْسِيرٌ ذَلِكَ⁵²: قَوْمِي، أَحْمَلِي هَذَا الطِّفْلَ وَاحْتَفِظِي بِهِ.⁵³ فَإِنَّ مِنْهُ مُحَمَّدًا⁵⁴، صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ وَسَلَّمَ⁵⁵، وَذُرِّيَّتَهُ كَنُجُومِ السَّمَاءِ.⁵⁶

[4] فصل: ومما يدلّ على نبوّته، صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ وَسَلَّمَ، مَا جَاءَ فِي السَّفَرِ الْأَوَّلِ مِنَ التَّوْرَةِ فِي قِصَّةِ مُحَمَّدٍ، عَلَيْهِ السَّلَامُ: إِنَّ اللَّهَ وَعَدَ إِبْرَاهِيمَ أَنَّ وَلَدَهُ إِسْمَاعِيلَ

40. هاجر متوجهة: — (السعودي، و.د.ه.، ع.، ص.ب.).

41. أرض: — (السعودي، و.د.ه.، ع.، ص.ب.).

42. ورمّت وأرمت (السعودي، و.د.ه.، ص.ب.).

43. عن كتفها: من علي كتفها (لانديرج)؛ عن كتفها (السعودي، ع.).

44. مكتوب... ملائكة: — (السعودي، و.د.ه.، ع.، ص.ب.).

45. أنبعوا: فأنبعوا (السعودي، و.د.ه.، ع.، ص.ب.).

46. لها الماء: العين (لانديرج).

47. الطفل: ولدها (السعودي، ص.ب.).

48. سفر التكوين 19:21.

49. في المنام: — (لانديرج؛ السعودي، و.د.ه.، ع.، ص.ب.).

50. باللسان العبراني: — (لانديرج).

51. سفر التكوين 18:21 {קומי שאי את הנער והחזיקי את ידך בו כדלדוי גדול אשימנו}.

قومي... اسي مانوا: قومي سي ائ هناعر وهاجر يمي اب يادح بوكي لعي كاذل اسمان (لانديرج)؛ قومي سي هاعر وهاجر يمي ائ نادح بولي لعي دل اسمي مايو (السعودي، و.د.ه.؛ قومي سي هاعر وهاجر يمي ان نادح بولي لعي دل اسمي مايو (السعودي، ع.)؛ قومي سي هاعر وهاجر يمي ان ناورح بولي لعي دل انهي مايو (السعودي، ص.ب.).

52. تفسير ذلك: تفسيره (السعودي، و.د.ه.، ع.)؛ وتفسيره (السعودي، ص.ب.).

53. سفر التكوين 18:21.

54. محمدًا: محمد (لانديرج).

55. صَلَّى... وَسَلَّمَ: صلى الله عليه وسلم (السعودي، ع.)؛ — (لانديرج؛ السعودي، و.د.ه.، ص.ب.).

56. سفر التكوين 5:15.

تكون يده عاليةً على كلِّ الأمم، وكلِّ الأمم تحت يده، وبجميع مساكن إخوته يسكن. وهذه الآية باللسان العبراني: *يادو بكل ويدو كلب ועלינו حل احويسكن*.⁵⁷ [I20ب] ومن المعلوم أنّ إسماعيل لم يكن ظَهَرَ له ملكٌ، ولا عَلَتْ يده على يد إخوته، ولا نَزَلَ إلى الشام، ولا سَكَنَ به. ولم يكن ذلك إلاّ لمحمّد، صَلَّى اللهُ عليه وآله وسلّم، ولأُمَّته. هم الذين سكنوا مساكن بني إسرائيل بمصر والشام. وهذا برهان قطعيّ على نبوّته، صَلَّى اللهُ عليه وآله وسلّم، من نصّ التوراة.

[5] فصل: وممّا يدلّ على نبوّته، صَلَّى اللهُ عليه وآله وسلّم، نصُّ صريحٍ في السفر الرابع من التوراة: *كَلَّمَ اللهُ مُوسَى تَكْلِيمًا: قُلْ لِبَنِي إِسْرَائِيلَ: سَنُرْسِلُ إِلَيْهِمْ نَبِيًّا مِنْ أَقْرَبِهِمْ مِثْلِكَ، يَا مُوسَى⁶⁰، سَأَجْعَلُ نَطْقِي⁶¹ فِيهِ وَإِيَّاهُ⁶². وهذه الآية باللسان العبراني: *נאני אשמ לאהאם مغارب احي حام كباخا لو يسماعون*.⁶³ وهذا دليلٌ عظيمٌ «على» نبوّته، صَلَّى اللهُ عليه وآله وسلّم، من نصّ التوراة.*

[6] فصل: وممّا يدلّ على نبوّته وعلى عموم دعوته، صَلَّى اللهُ عليه وآله وسلّم، نصُّ صريح، وبه ختمت التوراة: *ادواي⁶⁴ مسيناي نا وراراح عبر لا مو هافتع تاهار باران*.⁶⁵ تفسير ذلك: جاء الله من سيناء، وأشرق من ساعير، واستعلن من [I21أ] جبال فاران، وظهر من ربوات قدسه، عن يمينه نور، وعن شماله نار، عليه تجتمع الأمم،

57. سفر التكوين 12:16 {יְדוּ בְכַל יוֹד כָּל בּו וְעַל־פְּנֵי כָל־אֶרֶץ יִשְׂרָאֵל}.

58. لبني إسرائيل: + باللسان العبراني *تايي اقيم لا هام مغارب احي خام مبني يسماعل* تفسير ذلك (لانديرج).

59. إليهم: إليكم (لانديرج).

60. من أقاربهم مثلك، يا موسى: من قرابتكم من أولاد أخيكم إسمعيل (لانديرج).

61. نطقي: نطفي (السعودي، ص.ب.).

62. وإياه: — (لانديرج)؛ + فاتبعوه (السعودي، و.د.ه.، ع.، ص.ب.).

63. سفر التثنية 18:18 مع 19 {בְּיָמַי אָקִים לָהֶם מְקַרְבֵּי אֲחֵיהֶם כְּמוֹד (...) לֹא יִשְׁמְעוּן}.

64. *ادواي*: + لا.

65. سفر التثنية 2:33 {וְהָיָה מַסִּינֵי בְּאֵר וְנָרַח מִשְׁעֵיר לְמוֹ הוֹפִיעַ מֵהַר פָּאָרָן}.

وإليه تجتمع الشعوب. واتفق أهل اللغة أنّ جبال فاران هي جبال مكة، وربوات قدسه هو البيت الحرام. وما ظهر من هناك إلاّ محمّد، صلّى الله عليه وآله وسلّم. ولا اجتمعت الأمم والشعوب إلاّ عليه، صلّى الله عليه وآله وسلّم.

[7] فصل: ومما يدلّ على نبوّته، صلّى الله عليه وآله وسلّم، ما جاء في زبور داود، عليه السلام، كلام عبرانيّ بضرب المثل⁶⁶، ولله المثل الأعلى: *وابن ماسوهب نيم هاتيا لوش سا را هيم باعى لا ونسما بو*.⁶⁷ تفسير ذلك: إنّ اللبنة التي تركها البناؤون⁶⁸ صارت رأس القبلة. ذلك اليوم تفرح له السماوات والأرض ومن فيهنّ. وقال، صلّى الله عليه وآله وسلّم: مثلي ومثل الأنبياء من قبلي، عليهم السلام، كدار مبنية لم يبق فيها إلاّ موضع لبنة، كنت أنا تلك اللبنة.⁶⁹ أو لفظ هذا معناه.

[8] فصل: ومما يدلّ على نبوّته، صلّى الله عليه وآله وسلّم، ما جاء [I2Iب] في زبور داود، عليه السلام، كلام بالعبرانية تفسيره: سبحوا الربّ تسييحاً⁷⁰ الذي هيكله الصالحون ليفرح إسرائيل بخالقه، وبنات⁷¹ صهيون تهلّلوا لملكهم من أجل أنّ الله اصطفى له أمته وأعطاه النصر، وسدّد⁷² الصالحين منهم بالكرامة، ويسبحونه على مضاجعهم ويكبّرون الله بأصوات مرتفعة، بأيديهم سيوف ذوات شفرتين

66. المثل: إضافة في هامش الأصل.

67. مزور 22: 24، {אֵבֶן מַסֹּוֹהֶב הַיָּהוָה לְרֵאשִׁי פְּנֵה (...) יְהִי הַיּוֹם (...) בְּנִילָה וְנִשְׁמָוּהָ בּוֹ}.

68. البناؤون: البناسون.

69. صحيح البخاريّ 3574-3575. يُنظر جمع جوامع الأحاديث والأسانيد ومكثز الصحاح والسنن والمسانيد

2/2 (697) (فادوز: جمعيّة المكنز الإسلاميّ، 2000/1421)؛ صحيح مسلم 6099-6101، 6103. يُنظر جمع

جوامع الأحاديث 2/4 (987-988)؛ النسائيّ، كتاب السنن الكبرى 436/6 (II422) (حقّقه: عبد الغفار سليمان

البنداريّ وسيّد كسرويّ حسن. بيروت: دار الكتب العلميّة، 1991/1411).

70. تسييحاً: + حديئاً سّحوا (ابن قتيبة).

71. وبنات: وبيوت (ابن قتيبة).

72. وسدّد: وشدّد (ابن قتيبة).

لينتقموا لله من الأمم الذين لا يعبدونه، يوثقون ملوكهم بالقيود⁷³ والأغلال⁷⁴. وليس المنعوت بهذا الوصف والمبعوث بالسيف من الأنبياء إلا محمداً، صلى الله عليه وآله وسلم.

[9] فصل: ومما يدل على نبوته، صلى الله عليه وآله وسلم، في زبور داود أيضاً: إنه يملك⁷⁵ من البحر إلى البحر ومن لذن الأنهار إلى منقطع الأرض، ويجشو أهل الجزائر والملوك⁷⁶ بين يديه على ركبهم، ويلحس⁷⁷ أعداؤه التراب، تأتيه الملوك بالقرابين وتسجد له، وتدين له الأمم⁷⁸ بالطاعة والانقياد، لأنه يخلص المضطرب والبائس⁷⁹ ممن هو أقوى منه، وينقذ⁸⁰ الضعيف الذي لا ناصر له، ويرفق⁸¹ بالضعفاء [I22] والمساكين، وإنه يعطي من ذهب⁸² سيأ، ويصلي عليه في كل وقت، ويُبارك عليه⁸³ في كل يوم، ويدوم ذكره إلى الأبد.⁸⁴

[IO] فصل: ومما يدل على نبوته، صلى الله عليه وآله وسلم، ما جاء في زبور داود، عليه السلام، أيضاً: اللهم ابعث جاعل السنة، كي⁸⁵ يعلم الناس أنه بشير⁸⁶،⁸⁷

73. بالقيود: + وأشرفهم (ابن قتيبة).

74. مزمر 8-4:149.

75. يملك: يجوز (ابن قتيبة).

76. ويجشو أهل الجزائر والملوك: ونحو أهل الحران والملوك (الأصل)؛ وإنه تخّر أهل الجزائر (ابن قتيبة).

77. ويلحس: ولسحوا.

78. الأمم: الملوك (ابن قتيبة).

79. المضطرب والبائس: المضطهد البائس (ابن قتيبة).

80. وينقذ: وينقذ.

81. ويرفق: ويرأف (ابن قتيبة).

82. ذهب: + بلاد (ابن قتيبة).

83. عليه: — (ابن قتيبة).

84. مزمر 8-72: 13، 15، 17.

85. كي: حتى (ابن قتيبة).

86. بشير: بشر (ابن قتيبة).

87. مزمر 9: 20 (؟).

يعني محمّداً؛ ليعلم ⁸⁸ الناس أن المسيح بَشَّرٌ ⁸⁹، بيعث المسيح وقول النصارى فيه، وبعث النبيّ، صلى الله عليه وآله وسلم، وقوله: إنّه بشر.

[II] فصل: ومما يدلّ على نبوّته، صلى الله عليه وآله وسلم، ما جاء في صحف إشعيا، على نبينا وآله وعليه السلام: أنا الله، عصمتك ⁹⁰ بالحقّ وأيدتك، وجعلته ⁹¹ نوراً للأمم ⁹² وعهداً للشعوب، تفتح ⁹³ أعين العميان، وتنقذ ⁹⁴ الأسرى من الظلمات إلى النور. ⁹⁵ وهذا هو محمّد، صلى الله عليه وآله وسلم. قال أيضاً في الفصل الخامس: سلطانه ⁹⁶ علي كتفيه ⁹⁷، ⁹⁸ يعني علامة نبوّته، صلى الله عليه وآله وسلم، على كتفيه ⁹⁹. حرفياً ¹⁰⁰: أنزل عليه وحياً ¹⁰¹، فيظهر في الأمم عدلي، يوصي ¹⁰² الأمم بالوصايا، [I22ب] لا يضحك ولا يُسمع صوته في الأسواق، ¹⁰³ ويفتح ¹⁰⁴ العيون العور ¹⁰⁵ ويُسمع الأذان الصمّ ويُحيي القلوب الغُلف ¹⁰⁶، وما أعطيته لأحد ¹⁰⁷

88. ليعلم: حتى يعلم (ابن قتيبة).

89. بَشَّرٌ: + علم.

90. عصمتك: عظمتك (ابن قتيبة).

91. وجعلته: وجعلتك (ابن قتيبة).

92. للأمم: للأمم.

93. تفتح: للتفتح.

94. وتنقذ: وتنقذ.

95. إشعيا 42:6-7.

96. سلطانه: إيا ابن سلطانه (ابن قتيبة).

97. كتفيه: كتفه (ابن قتيبة).

98. إشعيا 9:6.

99. كتفيه: كتفه (ابن قتيبة).

100. حرفياً: حرفي.

101. وحياً: وحى (الأصل)؛ وحى (ابن قتيبة).

102. يوصي: ويوصي (ابن قتيبة).

103. إشعيا 42:1-2.

104. ويفتح: يفتح (ابن قتيبة).

105. العور: العور وي (ابن قتيبة).

106. الغُلف: الغلف.

107. لا أعطيه لأحد: أعطي (ابن قتيبة).

غيره،¹⁰⁸ أحمد يحمد الله حمداً حديثاً، يأتي من أقصى الأرض، تفرح¹⁰⁹ البرية، وسكانها يهللون الله على كل شرف، ويكبرونه على كل رابية.¹¹⁰ لا يضعف ولا يغلب¹¹¹، ولا يذلّ الصالحين¹¹²، بل يقوي الصديقين. وهو ركن المتواضعين، وهو نور الله الذي لا يُطفأ¹¹³ حتى يثبت في الأرض حجتي، ويقطع¹¹⁴ به العذر إلى توراته وينقاد¹¹⁵ الجن إلى كتابه¹¹⁶.¹¹⁷ وقد أفصح¹¹⁸ باسمه وصفاته في هذا الفصل، صلى الله عليه وآله وسلم¹¹⁹.

[I2] فصل: ومما يدلّ على نبوّته، صلى الله عليه وآله وسلم، ما جاء في صحف إشعيا أيضاً بعد كلام طويل في معاتبه بني إسرائيل: فإنّي مُبتعثٌ للأمم¹²⁰ نبيّاً أمياً¹²¹ ليس بفظّ ولا غليظ ولا صخّاب¹²² في الأسواق، ولا مُتزي¹²³ بالفحش، ولا قوّال بالخنا¹²⁴،

108. إشعيا 6:42-8.

109. تفرح: يفرّح (ابن قتيبة).

110. إشعيا 10:42-II.

111. ولا يغلب: + ولا يميل إلى الهوى ولا يُسمع في الأسواق صوته (ابن قتيبة).

112. الصالحين: + الذين هم كالقصة الضعيفة (ابن قتيبة).

113. لا يُطفأ: + ولا يخضم (ابن قتيبة).

114. ويقطع: وينقطع (ابن قتيبة).

115. إلى توراته وينقاد: وإلى توراته تنقاد (ابن قتيبة).

116. إلى كتابه: — (ابن قتيبة).

117. إشعيا 4:42-4.

118. وقد أفصح: وهذا إفصاح (ابن قتيبة).

119. في هذا الفصل... وسلم: — (ابن قتيبة).

120. للأمم: لذلك (أبو نعيم).

121. أمياً: + أعمى من عميان، ضالاً من الضالين، أفتح به آذاناً صماً، وقلوباً غلفاً، وأعيناً عمياً، مولده مكة، ومهاجره بطيبة، وملكه بالشام، عبدي المتوكل المصطفى المرفوع الحبيب المتحّب المختار. لا يجزي السيئة، ولكن يعفو ويصفح ويعفر، رحيماً بالمؤمنين، يبكي للبهيمة المثقلة، ويبكي لليتيم في حجر الأرملة (أبو نعيم).

122. صخّاب: سحاب.

123. مُتزيّ: متزين.

124. ولا قوّال بالخنا: ولا قول للخنا.

أُسَدِّدَهُ لِكُلِّ¹²⁵ جَمِيلٍ، وَأَهْبُ لَهُ كُلَّ خُلُقٍ كَرِيمٍ، ثُمَّ¹²⁶ أَجْعَلِ السَّكِينَةَ لِبَاسِهِ وَالْبِرَّ شِعَارَهُ، وَالتَّقْوَى ضَمِيرَهُ، [I23] وَالْحِكْمَةَ مَعْقُولَهُ¹²⁷، وَالْوَفَاءَ طَبِيعَتَهُ، وَالْعَفْوَ¹²⁸ خُلُقَهُ، وَالْعَدْلَ سِيرَتَهُ، وَالْحَقَّ شَرِيعَتَهُ¹²⁹، وَالْإِسْلَامَ مَلَّتَهُ، وَأَحْمَدَ¹³⁰ اسْمَهُ، أَهْدِي بِهِ بَعْدَ الصَّلَاةِ¹³¹، وَأَعْلِمُ بِهِ بَعْدَ الْجِهَالَةِ، وَأَرْفَعُ بِهِ بَعْدَ الْخَمَالَةِ، وَأَسْمِي¹³² بِهِ بَعْدَ النِّكَرَةِ، وَأَكْثِرُ بِهِ بَعْدَ الْقَلَّةِ، وَأَغْنِي بِهِ بَعْدَ الْعَيْلَةِ، وَأَجْمَعُ بِهِ بَعْدَ الْفُرْقَةِ، وَأُؤَلِّفُ بِهِ بَيْنَ الْقُلُوبِ الْمُخْتَلِفَةِ¹³³، وَأَجْعَلُ أُمَّتَهُ خَيْرَ أُمَّةٍ أُخْرِجَتِ لِلنَّاسِ، يَا مُرُونَ¹³⁴ بِالْمَعْرُوفِ، وَيَنْهَوْنَ¹³⁵ عَنِ الْمُنْكَرِ¹³⁶، يَصِلُونَ لِي قِيَامًا وَقَعُودًا، وَرُكْعًا¹³⁷ وَسُجُودًا، يِقَاتِلُونَ فِي سَبِيلِي صَفُوفًا¹³⁸، وَيَخْرُجُونَ مِنْ دِيَارِهِمْ وَأَمْوَالِهِمْ ابْتِغَاءَ رُضْوَانِي¹³⁹ الْوَفَا¹⁴⁰، أَلْهَمْتَهُمُ التَّكْبِيرَ وَالتَّمجِيدَ وَالمَدْحَةَ وَالتَّحْمِيدَ فِي مَسَاجِدِهِمْ وَمَجَالِسِهِمْ وَمُضَاجِعِهِمْ¹⁴¹ وَمُنْقَلِبِهِمْ

125. لكل: بکل (أبو نعیم).

126. ثم: — (أبو نعیم).

127. معقوله: + والصدق (أبو نعیم).

128. والعفو: + والمغفرة والمعروف (أبو نعیم).

129. شريعته: + والهدى إمامه (أبو نعیم).

130. وأحمد: وبأحمد.

131. الصلاة: الضلالة (أبو نعیم).

132. وأسْمِي: واسمو.

133. القلوب المختلفة: قلوب وأهواء مشتتة وأمم مختلفة (أبو نعیم).

134. يأمرُونَ: أمرًا (أبو نعیم).

135. وينهون: ونهيا (أبو نعیم).

136. المنكر: + وتوحيدًا بي، وإيمانًا بي، وإخلاصًا لي، وتصديقًا لما جاءت به رسلي، وهم رعاة الشمس، طوبى

لنلك القلوب والوجوه والأرواح التي أخلصت لي، ألهمتهم التسييح والتكبير والتحميد والتوحيد في

مساجدهم ومجالسهم ومضاجعهم ومنقلبهم ومثوالم، ويصفون في مساجدهم كما تصف الملائكة حول

عرشي، هم أوليائي وأنصاري، أنتقم بهم من أعدائي عبدة الأوثان (أبو نعیم).

137. وركعًا: وركوعًا (أبو نعیم).

138. يقاتلون في سبيلي صفوفًا: — (أبو نعیم).

139. رُضْوَانِي: مرضاتي (أبو نعیم).

140. الوفا: + يقاتلون في سبيلي صفوفًا وزحوفًا، أختم بكتابتهم الكتب، وبشريعته الشرائع، وبدينهم الأديان، فمن

أدرکهم فلم يؤمن بكتابتهم ويدخل في دينهم وشريعتهم فليس مني، وهو مني بريء، وأجعلهم أفضل الأمم،

وأجعلهم أمة وسطًا ليكونوا شهداء على الناس، إذا غضبوا هللوني، وإذا قبضوا كبروني، وإذا تنازعوا سيجوني

(أبو نعیم).

141. ومضاجعهم: ومضا + جمعهم (إضافة في هامش الأصل).

ومثوهم، يكبرون ويهللون ويقدسون على رؤوس الأشراف¹⁴²، ويظهرون إلى¹⁴³ الوجوه والأطراف¹⁴⁴، قربانهم دماؤهم، وأناجيلهم في صدورهم، رهباناً بالليل، ليوثاً بالنهار¹⁴⁵، ذلك فضل الله¹⁴⁶: أوتيته من أشاء، وأنا على كل [I23ب] شيء قدير¹⁴⁷، وأنا ذو الفضل العظيم¹⁴⁸.

[I3] فصل: ومما يدلّ على نبوّته، صلّى الله عليه وآله وسلّم، ما جاء في الفصل العاشر من كلام إشعيا في ذكر قصّة العرب يوم بدر: يدوس¹⁴⁹ الأمم كدوس¹⁵⁰ البيار، وينزل البلاء بمشركي العرب¹⁵¹، وينهزمون¹⁵² بين يدي سيوف مسلولة وقسيّ مؤثّرة، ومن شدّة الملحمة¹⁵³ ما يُغني عن الترجمة.

[I4] فصل: ومما يدلّ على¹⁵⁴ نبوّته، صلّى الله عليه وآله وسلّم، ما جاء في صحف إشعيا أيضاً: قوله: سيأتي من اليمين، ومن بلد، ومن أرض البادية مسرعاً، مثل الزوابع¹⁵⁵ والزعازع من الرياح.¹⁵⁶ ثمّ قال لي: فاصغري يا بلاد الأهواز وجبال الماهين،

142. ألهمتهم... رؤوس الأشراف: — (أبو نعيم).

143. ويظهرون إلى: ويظهرون (أبو نعيم).

144. والأطراف: + ويشدون الثياب إلى الأنصاف، ويكبرون ويهللون على التلال والأشراف (أبو نعيم).

145. بالنهار: + ينادي مناديتهم في جوّ السماء، لهم دويّ كدويّ النحل، طوبى لمن كان منهم وعلى دينهم، ومناهجهم وشريعتهم (أبو نعيم).

146. فضل الله: فضلي (أبو نعيم).

147. وأنا... قدير: — (أبو نعيم).

148. سورة الحديد (57): 21.

149. يدوس: يدوسون (ابن قتيبة).

150. كدوس: كدياس (ابن قتيبة).

151. العرب: + ويهزمون (ابن قتيبة).

152. وينهزمون: + من (ابن قتيبة).

153. إشعيا 10: 21، 15.

154. على: علمه (ابن قتيبة).

155. الزوابع: الزوابع.

156. إشعيا 1: 21.

فقد بطل ما كنت تنافس فيه وعليه.¹⁵⁷ ثم قال لي الربّ تعالى: قم¹⁵⁸ نظاراً، فانظر ما¹⁵⁹ ترى، تخبر به، فقلت¹⁶⁰: أرى راكبين مقبلين¹⁶¹، أحدهما على حمار والآخر على جمل، يقول أحدهما لصاحبه: سقطت بابل وأصنامها¹⁶² وما أسقط أصنام بابل¹⁶³،¹⁶⁴ إلاّ ظهور محمّد، صلّى الله عليه وآله وسلّم.

[I5] فصل: ومما يدلّ على نبوّته، صلّى الله [I24] عليه وآله وسلّم، ما جاء في صحف إشعيا¹⁶⁵ في الفصل السادس والعشرين: لتفرح¹⁶⁶ أرض¹⁶⁷ البادية العطشى، ولتتهج البراريّ والفلوات¹⁶⁸، سنعطي¹⁶⁹ بأحمد محاسن لبنان وكمثل حسن الدساكر والرياض. وترون¹⁷⁰ جلال الله¹⁷¹ بها¹⁷² وبهاء إلهنا¹⁷³.

[I6] فصل: ومما يدلّ على نبوّته، صلّى الله عليه وآله وسلّم، ما جاء في صحف إرميا عن الله تعالى: مؤيّد¹⁷⁴ بني قيدار بالملائكة، فيخرجون إليكم بالخييل

157. إشعيا 2:21 (4).

158. ثم قال... قم: وفي شعيا قيل لي قم (ابن قتيبة).

159. ما: ماذا (ابن قتيبة).

160. فقلت: قلت (ابن قتيبة).

161. مقبلين: متقلب.

162. وأصنامها: واضافها (الأصل)؛ + المنجّرة (ابن قتيبة).

163. وما... بابل: — (ابن قتيبة).

164. إشعيا 6:21، 7، 9.

165. إشعيا: شعيبا.

166. لتفرح: ليفرح.

167. أرض: أهل (ابن ربّين).

168. البراريّ والفلوات: + ولنخرج نوراً كنور الشمسليد ولتستّر وتزه مثل الوعل لأنها (ابن ربّين).

169. سنعطي: ستعطي (ابن ربّين).

170. وترون: وسيرون (ابن ربّين).

171. جلال الله: + عزّ وجلّ (ابن ربّين).

172. بها: — (ابن ربّين).

173. إشعيا 1:35-2.

174. مؤيّد: إني مؤيّد (الرصّاص).

البيضاء¹⁷⁵ والسلاح، فيدينونكم الدين¹⁷⁶، ويهشمون أنافكم بالتحمية¹⁷⁷ والغضب، ويوزعون للناس¹⁷⁸ عزّكم، ويلبسونكم آلة محمدكم¹⁷⁹، وجميع رضاي يفعلونه¹⁸⁰ بكم. وبنو قidar هم العرب. والله تعالى أيدهم مع النبي، صلى الله عليه وآله وسلم، بالملائكة على اليهود والمشركين حتى سمع يوم بدر، جمحه الخيل من السحاب، وقول الملائكة أقدم جزوم.¹⁸¹ فدلّ أنّ العرب الذين اتبعوه كانوا على الحق حتى أيدهم الله بالملائكة، وأيدهم بمعونته، صلى الله عليه وآله وسلم.

[I7] فصل: ومّا يدلّ على نبوّته، صلى الله عليه وآله وسلم، قوله تعالى على لسان إشعيا¹⁸² باللسان العبرانيّ بضرب [I24ب] المثل: *رئى عقر لوالدنا*.¹⁸³ معنى ذلك أنّ المرأة الأرملة¹⁸⁴ العاقر، إذا زوّقت ولداً، تفرح له فرحاً عظيماً، ولا سيّما إذ انتشأ ولداً مباركاً. قال¹⁸⁵ علماء بني إسرائيل في شرح هذا المثل: إنّ البيت المقدس. فأقول: إنّ البيت المقدس وُلد له أنبياء كثيرون. ومكة، أعزّها الله تعالى، لم تُرزق سوى نبي¹⁸⁶ واحد، وهو محمد، صلى الله عليه وآله وسلم. وبركاته تَبَّتْ قول الله تعالى في حقّ

175. بالخيل البيضاء: بالخيل الأبيض (الأصل)؛ بالحيل والبغض (الرصاص).

176. الدين: الذين.

177. بالتحمية: بالحمية (الرصاص).

178. ويوزعون للناس: ويوزعون لناس (الأصل)؛ وينزعونكم لباس (الرصاص).

179. ويلبسونكم آلة محمدكم: ويلبسونكم آية (؟) مجدكم (الرصاص).

180. يفعلونه: يفعلون (الرصاص).

181. والله تعالى أيدهم... أقدم جزوم: فلو كانت العرب على خطأ وضلال بما فعلوه باليهود، لما أيدهم الله تعالى بالملائكة، ولا كان ما فعلوه قد رضيه الله تعالى. وقد وقع ذلك يوم بدر، فإن الله تعالى أيّد النبي، عليه السلام، بالملائكة. وكذلك فإنّ جبرئيل، عليه السلام، أتى إلى النبي، صلى الله عليه وآله وسلم، يوم خرج إلى حرب اليهود وقال له: إنّ الله تعالى قد أمرني أن أزلزل حصونهم وأن ألقى في قلوبهم الرعب، فصَحَّ أنّه، عليه السلام، الذي بشرت به الأمم (الرصاص).

182. إشعيا: شعيا.

183. إشعيا 54: {רַבִּי יַעֲקֹבָה לֵא יְיָהוּה}.

184. الأرملة: الارطه.

185. قال: قالوا + ن (محذوف في الأصل).

186. نبيّ: بني + إسرائيل (محذوف في الأصل).

مكّة، أعزّها الله، فإنّه قال: كسى يامين وسمل تفراسى.¹⁸⁷ معنى ذلك: يأتوك أهل المشرق والمغرب والشمال والجنوب بالتقادم والهدايا، كلّ ذلك به كان الولد الذي ولدته الأرملة العاقر. في ضرب المثل قال: لى لوناوشى.¹⁸⁸ معنى ذلك أنّ ببركات هذا الولد لا يحصل لك¹⁸⁹ ضيّم أبداً. فأقول: إنّ البيت المقدس حصل له ضيّم كثير وخرب. وأرى هنا دليلاً¹⁹⁰ على أنّ هذا المثل عن مكّة، أعزّها الله تعالى، وبرهاناً على ظهور محمد، صلى الله عليه وآله وسلم، وإبطال ما قاله علماء بني إسرائيل في حقّ ضرب هذا المثل أنّه عن [I25] البيت المقدس. ولم يكن ذلك إلا عن مكّة، أعزّها الله تعالى، فإنّها لم يحصل لها ضيّم من عدوّ قطّ.

[18] فصل: ومما يدلّ على نبوّته، صلى الله عليه وآله وسلم، ما جاء في صحف حزقييل «من» قوله تعالى على لسانه باللسان العبرانيّ: هنر عبدى / اث محبوب.¹⁹¹ تفسير ذلك: أنّ عبدى المّجنى بن حبيبي اخترته¹⁹²، وأرسلته إلى الأمم بأحكام صادقة. فقد خوطب صلى الله عليه وآله وسلم بالعبوديّة. وقوله: ابن حبيبي، إنّ الله سمّى إسماعيل حبيباً في التوراة.

[19] فصل: وجاء في صحف إرميا، عليه السلام: كوكبا ظهر من الجنوب: أشعته صواعق، سهامه خوارق. دُكّت له الجبال، صلى الله عليه وآله وسلم.

[20] فصل: ومما يدلّ على نبوّته ما جاء في صحف إرميا أيضاً: إنّني راكب الأتان ببرهان البيان، طوبى لمن وافقه، يا ذلّ من خالفه.¹⁹³ وهذه الآية تدلّ على نبوة عيسى، فإنّه كان يركب الحمار.

187. إشعيا 3:54 {כִּי-יִמִּין וְשָׂמָאֵל תִּפְרָצִי}.

188. إشعيا 4:54 {כִּי-לֹא תבוּשִׁי}.

189. لك: لى.

190. وأرى هنا دليلاً: وارا وهذا دليل.

191. إشعيا 1:42 {הוּן עֲבָדִי אֶתְמַדְבּוּ}.

192. اخترته: احبره.

193. زكريّا 9:9 (؟).

[2I] فصل: ومّمّا يدلّ على نبوّته، صلّى الله عليه وآله وسلّم، ما جاء في إنجيل عيسى، عليه السلام، قوله للحواريين: إن¹⁹⁴ أذهب، وسيأتيكم البارقليط روح [I25ب] الحقّ الذي لا يتكلّم من قبل نفسه، لكن مهما قيل¹⁹⁵ له من الوحي تكلم به¹⁹⁶، وهو يشهد لي¹⁹⁷ وأشهد له¹⁹⁸ وأنتم تشهدون عليّ¹⁹⁹، فإنكم²⁰⁰ معي²⁰¹ قيل الناس²⁰².²⁰³ وقال يوحنا عن المسيح، على نبينا وأمه²⁰⁴ السلام²⁰⁵: إن²⁰⁶ البارقليط لا يأتيكم²⁰⁷، ما لم أذهب، فإذا جاءكم²⁰⁸ وبيّح العالم على الخطيئة، ولا يقول من تلقاء نفسه شيئاً، ولكنّه بما أوحى إليه يكلم الناس ويسوسهم²⁰⁹ بالحقّ ويخبرهم²¹⁰ بالحوادث والمغيّبات²¹¹.²¹² فمّن أطاعه²¹³ نجا، ومّن خالفه هلك²¹⁴.²¹⁵ وقال أيضاً في الإنجيل: ابن البشر²¹⁶ ذاهب،

194. إن: أنا (ابن قتيبة).

195. مهما قيل: فهما فل.

196. لكن... تكلم به: إنما هو كما يقال له (ابن قتيبة).

197. لي: عليّ (ابن قتيبة).

198. وأشهد له: — (ابن قتيبة).

199. عليّ: — (ابن قتيبة).

200. فإنكم: لأنكم (ابن قتيبة).

201. معي: + من (ابن قتيبة).

202. الناس: + وكل شيء أعدّه الله لكم يخبركم به (ابن قتيبة).

203. يوحنا 27-26:15 مع 13:16.

204. وأمه: + عليه.

205. السلام: + وفي.

206. وقال يوحنا... إن: وفي حكاية يوحنا عن المسيح أنه قال (ابن قتيبة).

207. يأتيكم: يجيئكم (ابن قتيبة).

208. جاءكم: جاء (ابن قتيبة).

209. بما أوحى... ويسوسهم: مما يسمع به يكلمكم ويسوسكم (ابن قتيبة).

210. ويخبرهم: ويخبركم (ابن قتيبة).

211. والمغيّبات: والغيوب (ابن قتيبة).

212. يوحنا 8-7:16، 13.

213. أطاعه: أطاعهم.

214. فمّن أطاعه... هلك: — (ابن قتيبة).

215. يوحنا 36:3 (؟).

216. البشر: البشر (ابن قتيبة).

والبارقليط من بعده يظهر²¹⁷، يجيء²¹⁸ لكم الأسرار الخفية²¹⁹، ويبين لكم الطرق الواضحة ويهديكم إلى الحق²²⁰، وهو يشهد لي كما شهدت له، بأنني²²¹ جئتكم²²² بالأمثال، وهو يأتيكم بالتأويل²²³. وقال في إنجيل متى: إن ربي أوحى إليّ أنه²²⁴ يعث إليكم بارقليطاً آخر يكون معكم إلى الأبد، ويعلمكم²²⁵ كل شيء²²⁶. ولم يكن من بعد موسى والمسيح، عليهما السلام، إلاّ محمد، صلى الله عليه وآله وسلم، وهو البارقليط الذي فرّق بين الحقّ والباطل. وقال في إنجيل متى: [I26] لَمَّا²²⁷ حيسوا²²⁸ يحيى بن زكريا، عليه السلام²²⁹، ليقتلوه²³⁰ بعث تلاميذ به²³¹ إلى المسيح، عليه السلام²³²، وقال لهم: قولوا له: أنت هو الذي أوعد الله أهل الأرض بظهورك²³³ أو نتوقّع غيرك²³⁴؟ فقال لهم عليه السلام²³⁵: الحقّ²³⁶ أقول لكم: إنّ السماوات والأرض تزولان، وكلمة من كلمات التوراة لم تبد²³⁷. وقوله تعالى في التوراة: لا يقوم في بني

217. يظهر: — (ابن قتيبة).

218. يجيء: بحر.

219. الخفية: — (ابن قتيبة).

220. ويبين لكم... الحقّ: ويفسّر لكم كل شيء (ابن قتيبة).

221. بأنني: فإني (ابن قتيبة).

222. جئتكم: أجيئكم (ابن قتيبة).

223. يوحنا 15:26-27 مع 7:16.

224. إن ربي... أنه: إني سائل أبي أن (ابن قتيبة).

225. ويعلمكم: وهو يعلمكم (ابن قتيبة).

226. يوحنا 14:16، 26.

227. لَمَّا: أنه لَمَّا (ابن قتيبة).

228. حيسوا: حيس.

229. عليه السلام: عليهما السلام (الأصل)؛ — (ابن قتيبة).

230. ليقتلوه: ليقتل (ابن قتيبة).

231. تلاميذ به: تلاميذه (ابن قتيبة).

232. عليه السلام: — (ابن قتيبة).

233. الذي أوعد... بظهورك: الآتي (ابن قتيبة).

234. متى 2:II-4.

235. فقال... السلام: فأجابه المسيح وقال (ابن قتيبة).

236. الحقّ: + اليقين (ابن قتيبة).

237. متى 5:18 أو 24:35.

إسرائيل نبي²³⁸ مثل موسى²³⁹ وأنا من بني إسرائيل، والمبعوث للأمم ليس هو من بني إسرائيل. وهذا برهان قطعي على نبوة محمد، صلى الله عليه وآله وسلم، من نص الإنجيل.

[22] فصل: ومما يدل على صدق شريعة محمد، صلى الله عليه وآله وسلم، ما جاء في صحف إلياس، عليه السلام: إنه لما خرج في سياحته، فوجد مقبرة عظيمة، فيها عظام بالية نخرة، متعجباً متفكراً في سره: كيف تعود العظام إلى ما كانت عليه؟ فعند ذلك خاطبه الله تعالى قائلاً: يا ابن آدم، قل: يا عظام، يا بالية، يا نخرة، اسمعي كلام الله²⁴⁰. فإنه يقول لك: اجتمعي، بعضك إلى بعض. فلما فرغ من كلامه، فإذا المقبرة قد [I26ب] اهترت واجتمعت بالعظام وامتدت²⁴¹ بالأعصاب²⁴² والتفت بالعروق والشريانات واكتست الجلود²⁴³. وإن الله تعالى قال: قل: يا روح، ادخلي فيهم. فقال عليه السلام ذلك. فنهضوا²⁴⁴ من قبورهم ينفضون التراب عن وجوههم ورؤوسهم قائلين: ²⁴⁵ نشهد أن لا إله إلا الله، وحده لا شريك له، وأن الموت حق، والبعث حق، والجنة حق، والنار حق. ثم قالوا لنبيهم: نحن في الدنيا أم قامت القيامة؟ فقال عليه السلام لهم²⁴⁶: بل أنتم في الدنيا. فمنهم من طلب الموت، فعاد ميتاً. ومن القوم من دخل المدينة. وهذه القصة كانت في زمان آخاب الملك الزنديق. فإنه رأى هذه الآية العظيمة ولم يرجع عن كفره. وكان هذا الملك هو الذي تولى الملك بعد سليمان بن داود، عليهما السلام، وقتل الأنبياء. وهو أول من كفر بإله

238. نبي: بني.

239. سفر التثنية 10:34.

240. حزقيال 4-1:37.

241. وامتدت: واميدت.

242. بالأعصاب: بالأعصاب.

243. حزقيال 8-6:37.

244. فنهضوا: فينهضوا.

245. حزقيال 10-9:37 (؟).

246. فقال عليه السلام لهم: فقال لهم عليه السلم.

موسى. فحضر إلیاس ذات یوم مجلسه، فسمعه یقول ویهزأ²⁴⁷ أن موسى قال فی شریعته: إن أنتم نقضتم عهود الله تُمسك²⁴⁸ السماء، [I27] فلم تُمطر، وتحیس الأرض، فلم تُنبت. ونحن نقضنا العهود، والسماء لم تزل تُمطر، والأرض لم تزل تُنبت.²⁴⁹ فنهض إلیاس قائماً قائلاً: وعزة الله تعالی لم ینزل ظل ولا مطر، وعلى وجه الأرض كافر. فأراد الملك قتله. فأخفاه الله. وخرج هارباً، فنام تحت جبل، فرأى فی منامه السماوات قد انشقت، ورأى الملائكة ورأى جبرائیل، علیه السلام. فسأله عن رب العزة، فقال له: اثبت فی مقامك، سيعبر عليك جیوش من ریح عاصفة، فالرب تعالی ليس معهم. وسیأتي من بعدهم جیوش من رعود مزعجة، فالرب تعالی ليس فیهم. وسیأتي من بعدهم جیوش من نیران محرقة، فالرب تعالی ليس فیهم. ومن بعدهم جیوش من أنوار باهرة، فالرب تعالی ليس فیهم.²⁵⁰ ومن بعد ذلك ترى كرسي ملك الملوك. فاطلبه تجده. فاستقر فی مقامه إلیاس، علیه السلام، ورأى عظمة ملك الجیوش. فلما شاهد كرسي العظمة والسلطان، نهض قائماً قائلاً باللسان العبراني: [I27ب] قنسى قناتى.²⁵¹ تفسیر ذلك: غیرة غرت²⁵² لك، یا رب الجیوش، فأرادوا قتلي. فأوحى الله إليه: إني متوفيك. وأولي²⁵³ إلیسع خليفة بعدك، وأولي²⁵⁴ یهوشافاط ملكاً على بني إسرائيل. ولا أخلي على وجه الأرض كافرًا. فرجع إلیاس بالرسالة، فرأى إلیسع، علیه السلام، معه رأسان²⁵⁵ من بقر، یحرت علیهما، وعمره سبع عشرة سنة.²⁵⁶ فسأله إلیاس شربة من ماء، فسقاه. وأراد أن ینصرف عنه، فسأله عن اسمه.

247. ويهزأ: ويهزوا.

248. تُمسك: یمسك.

249. الملوك الأول 1:17 (ق).

250. الملوك الأول 12-11:19.

251. الملوك الأول 14:19 {נָאָה נָאָה}.

252. غرت: غرة.

253. وأولي: ولي.

254. وأولي: وولي.

255. رأسان: راسين.

256. الملوك الأول 19:19 (ق).

فقال: اسمي إيسع، يا سيدي. اثبتت حتى تنظر ما أصنع. فنأدى في أهل القرية، فأتوه. فذبح الرأسين، وكسّر المحراب، وشوى لحم البقر، وأطعمه وكل أهل القرية، ومشى في صحبة إياس.²⁵⁷ وقال له: اعرف كيف يكون، فأنت خليفتي من بعدي. سؤالي: «سرّ إلى» قلعة الملك واسأل عن أمير اسمه يهوشافاط واطلبه إلى عندك، وقل له سرّاً في أذنه: الله أعطاك الملك. فلما سار إيسع إلى قلعة الملك في العيد، ووجد الأمراء²⁵⁸ مصطفيين في الدركات، فسأل عن يهوشافاط. فأشاروا إليه. فكلمه سرّاً: إنّ [I28] الله أعطاك الملك. فسأله²⁵⁹ الأمراء ما قال هذا المجنون. وكانوا يقذفون الأنبياء بالجنون. وكان يهوشافاط يكتُم إيمانه، فخلفوه. فقال لهم: قال لي الله: أعطيك²⁶⁰ الملك. فخرّوا له ساجدين، وولوه الملك عليهم، ولبسوا السلاح. ثمّ إنهم خرجوا، فقتلوا الملك الكافر. وأمر «الأمراء» بقتل جميع الكفار. وجعل الله له آية الكافر.²⁶¹ يظهر في جبهتهم هلال²⁶² أسود. وما زال السيف يعمل حتى لم يبق على وجه الأرض كافر. وبعد ذلك أرسل الله المطر ورحم الله الخلق. وكانت مدة مملكته اثنتين وستين سنة. وكان كرسي مملكته دمشق. وخاضت الخيول في دماء الكفار بمعبد دمشق. وهذه القصة دلّتنا وبرهنت لنا أنّ «الدين عند الله الإسلام»،²⁶³ وكلّ دين خالف ما أرسل به محمّد، صلّى الله عليه وآله وسلّم، باطل.

[23] فصل: ومما يدلّ على نبوته، صلّى الله عليه وآله وسلّم، ما جاء في صحف سليمان بن داود، عليهما السلام، نصّ صريح باللسان العبرانيّ. لما تولّى طالباً لزيارة الكعبة، شرفها [I28ب] الله تعالى، ومعه جيشه على البساط سائرين بين السماء

257. الملوك الأول 21:19.

258. الأمراء: الأفرار.

259. فسأله: فسأله.

260. أعطيك: أعطاني.

261. سورة الكافرون (109).

262. هلال: هلال.

263. سورة آل عمران (3):19.

والأرض. فلَمَّا مَرَّوا على مدينة نبيِّ يبعثه الله في آخر الزمان اسمه أحمد، يُنصَّر بالرعب مسيرة شهر، تكون له الأرضُ مسجدًا وظهرًا²⁶⁴، وبعثه الله إلى سائر الأمم.²⁶⁵ فقال له من حوله: كم بيننا وبينه؟ قال: ألف سنة. وبعد ذلك يظهر، صَلَّى اللهُ عليه وآله وسلم.

[24] فصل: وممَّا يدلُّ على نبوّته، صَلَّى اللهُ عليه وآله وسلم، ما جاء في إنجيل عيسى، عليه السلام، قوله للحواريين: أنا أذهب، وسيأتيكم البارقليط، روح الحقّ، الذي لا يتكلّم من قبل نفسه، لكن مهما قيل له من الوحي تكلم به²⁶⁶، وهو يشهد لي²⁶⁷ وأشهد له²⁶⁸ وأنتم تشهدون عليّ²⁶⁹، فإنكم²⁷⁰ معي قبل الناس²⁷¹.²⁷² وقال يوحنا، عليه السلام، في الإنجيل: إنّ البارقليط لا يأتيكم ما لم أذهب، فإذا جاءكم²⁷⁵ وبّخ العالم على الخطيئة، ولا يقول من قبل²⁷⁶ نفسه شيئًا، ولكنّه بما أوحى إليه²⁷⁷ يكلمكم به²⁷⁸، ويسوسكم بالحقّ ويخبركم [I29] بالحوادث والغيوب.²⁷⁹ فَمَنْ

264. وظهرًا: وظهورًا.

265. صحيح البخاريّ 336، 438. يُنظر جمع جوامع الأحاديث 1/2، 70، 90؛ صحيح مسلم II91. يُنظر جمع جوامع

الأحاديث 1/4، 210؛ النسائيّ، كتاب السنن الكبرى 267/1 (815).

266. لكن... تكلم به: إنما هو كما يقال له (ابن قتيبة).

267. لي: عليّ (ابن قتيبة).

268. وأشهد له: — (ابن قتيبة).

269. عليّ: — (ابن قتيبة).

270. فإنكم: لأنكم (ابن قتيبة).

271. الناس: + وكل شيء أعدّه الله لكم يخبركم به (ابن قتيبة).

272. يوحنا 15:26-27 مع 13:16.

273. إنّ: — (ابن قتيبة).

274. يأتيكم: يجيئكم (ابن قتيبة).

275. جاءكم: جاء (ابن قتيبة).

276. قبل: تلقاء (ابن قتيبة).

277. بما أوحى إليه: مما يسمع به (ابن قتيبة).

278. به: — (ابن قتيبة).

279. يوحنا 16:8-7، 13.

أطاعه نجا، وَمَنْ خالفه هلك²⁸⁰،²⁸¹ وقال أيضًا في الإنجيل: ابن البشر ذاهب، والبارقليط من بعده يظهر²⁸²، يجيء لكم بالأسرار²⁸³ الخفية²⁸⁴ ويبيّن لكم الطريق الواضحة، ويهديكم إلى الحق²⁸⁵، وهو يشهد لي كما شهدت له بأنّي²⁸⁶ جئتكم²⁸⁷ بالأمثال، وهو يأتيكم بالتأويل²⁸⁸. وقال أيضًا في إنجيل متى: إِنَّ رَبِّي أوحى إليّ أنه²⁸⁹ يبعث إليكم بارقليطًا آخر يكون معكم إلى الأبد،²⁹⁰ يعلمكم كل شيء²⁹¹. ولم يكن من أتى بشريعة من بعد موسى والمسيح، عليهما السلام، إلاّ محمّد، صلّى الله عليه وآله وسلّم، الذي فرّق بين الحقّ والباطل.²⁹²

[25] فصل أحوال مصنّف الكتاب²⁹³: اعلم أنّني كنتُ من علماء بني إسرائيل ومنّ الله عليّ بالإسلام. وكان سببه أن حصل لي ضعف مُدَّة طويلة، فدخل عليّ طبيبٌ، فقال للأولاد: جهّزوا له كفن الموت. فلما سمعت ذلك، توجّهت إلى الله في سرّي وقصدته. فأجاب دعائي وهداني للإسلام وعافاني من ضعفي. فلما دخلتُ إلى الجامع ورأيت [129ب] المسلمين مصطّقين كصفوف الملائكة²⁹⁴، متوجّهين إلى القبلة توجّهًا واحدًا. وقلت في نفسي: هذه الآية التي بشرت بظهورها الأنبياء. فلما

280. فَمَنْ أطاعه... هلك: — (ابن قتيبة).

281. يوحنا 3:36 (٢).

282. يظهر: — (ابن قتيبة).

283. بالأسرار: الاسرار.

284. الخفية: — (ابن قتيبة).

285. ويبيّن لكم... الحقّ: ويفسّر لكم كل شيء (ابن قتيبة).

286. بأنّي: فإني (ابن قتيبة).

287. جئتكم: أجيئكم (ابن قتيبة).

288. يوحنا 15:26-27 مع 7:16.

289. إِنَّ رَبِّي... أنه: إني سائل أبي أن (ابن قتيبة).

290. الأبد: + وهو (ابن قتيبة).

291. يوحنا 14:16، 26.

292. يُنظر أنفًا.

293. أحوال مصنّف الكتاب: إضافة في هامش الأصل.

294. صحيح مسلم 1193. يُنظر جمع جوامع الأحاديث 1/4، 210.

خرج الخطيب، لبس شعار السواد، حصل عندي منه هبة عظيمة. فلما ضرب المنبر بسيفه، زعزت ضربته جميع أعضائي. فلما قال في آخر خطبته: ﴿إِنَّ اللَّهَ يَأْمُرُ بِالْعَدْلِ وَالْإِحْسَانِ وَإِيتَاءِ ذِي الْقُرْبَىٰ وَيَنْهَىٰ عَنِ الْفَحْشَاءِ وَالْمُنْكَرِ وَالْبَغْيِ يَعِظُكُمْ لَعَلَّكُمْ تَذَكَّرُونَ﴾.²⁹⁶ فلما قامت الصلاة، حصل لي حال عظيم، بحيث كنت أرى صفوف المسلمين كصفوف الملائكة²⁹⁷ يتجلى الله سبحانه وتعالى، وركوعهم وسجودهم. فقلت في نفسي: إن كان بنو إسرائيل قالوا: إِنَّ اللَّهَ تَجَلَّىٰ لَهُمْ مَرَّةً فِي الدَّهْرِ، فَإِنَّ اللَّهَ تَجَلَّىٰ لِهَذِهِ الْأُمَّةِ فِي كُلِّ صَلَاةٍ. وتقرّر عندي أنني لم أخلق إلا مسلماً، وكان إسلامي مستهلاًّ شعبان المكرّم سنة سبع وتسعين وست مئة. فلما سمعت القرآن في صلاة التراويح في شهر رمضان المعظم، رأيت [I30] فيه من الإعجاز العظيم والبلاغة العظيمة، وذكر الأمم الماضية والأمم الخالية، فتقرّر عندي أنه كلام رب العالمين الذي أنزل على محمد، صلى الله عليه وآله وسلّم، وكانت معجزته العظمى.

[26] فصل: إِنَّ اللَّهَ تَبَارَكَ وَتَعَالَىٰ اخْتَصَّ كُلَّ نَبِيٍّ²⁹⁸ بمعجزات وخوارق للعادات. وجرّدنا النظر في كلّ معجزة كانت لها خصوصية في وقتها وزمانها بالنظر إلى الأخرى. ولا يقال: معجزة موسى أعظم من معجزة عيسى ولا بالعكس، ولا معجزة نوح، عليه السلام، أعظم من معجزة إبراهيم، عليه السلام، لأنّ المعجزة من حيث إنّها معجزة هي الأمر الخارق الذي ليس من جنس ما يُكْتَسَبُ بالسعي ولا يُنال بالحيلة. وإنّما هي أمر ربّانيّ تضطرّ العقول عند وجودها وظهورها إلى الحسّ، لأنّها ليست من فعل البشر، سواء كان بالحيلة قلب عصاً ثعباناً، أو نبع ماء من حجر، أو إحياء ميت، أو إبراء الأكمه²⁹⁹ أو أبرص، أو تسخير رياح، أو استخدام جنّ، أو

295. عَنِ: + المنكر (محذوف في الأصل).

296. سورة النحل (16): 90.

297. يُنظَرُ أَنفَاءً.

298. نبيّ: بني.

299. الأكمه: الأكمه.

انقلاب [I30ب] ماء بنار. نعم، يقارب الحال في ذلك بالاستعظام مرّةً والاستعلاء³⁰⁰ أخرى بالنظر إلى الحسّ والوهم والخيال، لا بالنظر إلى ضياء العقل ونور المعرفة. فإنّ ما لا قدرة للآدميين عليه لا فرق بين قليله وكثيره. وإذا كان الناظر ذا فطنة سليمة ومدارك³⁰¹ عقليةً سديدة³⁰² ولعلّ ذلك الأمر الواقع من الاختلاف والمعجزات، إنّما كان بالنسبة إلى غلظ طباع أممهم، وجمود أذهانهم، وقيمهم من الدرجة البهيمية، وبعدهم عن الإدراكات³⁰³ العقلية النظرية. وما نقل عن أمة موسى، عليه السلام ما أخبر الله عنهم في كتابه العزيز من فتنتهم بالعجل وعبادته بعد مشاهدتهم انقلاب البحر وفراقه وهلاك فرعون وأعوانه. وافتتنوا أيضًا بعد شقّ الجبل فوقهم كأنه ظلّة، وأنزل الله عليهم المنّ والسلوى. وسألوا رؤية الله تعالى جهرةً، فأقلّ معجزة بما أراهم الله من ذلك كافيةً، لولا فساد عقولهم وغلظ طباعهم. فاقتضى³⁰⁴ الحال إظهار ما هو عظيم في الصور، ونطبع في المنظر، ليكون أبلغ [I31أ] في إقامة الحجّة، وأظهر بالنسبة إلى أطوار عقولهم، لا بالنظر إلى كونه حقيقةً في الإعجاز.

[27] فصل: ينبغي أن يعلم أنّ ما تقدّم من ذكر التخصيص والتفضيل في مرتبة الأكمل والأعلى لا يتوقّف على كثرة المعجزات وقتّها، ولا يرجع إلّا إلى الأفضل بالنظر إلى وقوع الخارق بالعادة، بل بزيادة العلوم والمعارف وتحقيق السبق إلى درجة الكمال والقرب إلى الله تعالى. فهذا هو الذي يقع به التميّز والتفضيل. حتّى لو فرضنا أنّ موسى، عليه السلام، لم يأت إلّا بمعجزة واحدة، وهي قلب العصا³⁰⁵ ثعبانًا، وأتى غيره من الأنبياء ممن هو دونه في الفضيلة بألف معجزة، لمّا اقتضى ذلك ثبوت فضله على موسى لتكثير المعجزات، بل بزيادة العلوم والمعارف بالله

300. والاستعلاء: والاستعلاء.

301. ومدارك: ومدارك.

302. سديدة: ساد.

303. الإدراكات: الإدراك.

304. فاقتضى: فاقتضى.

305. العصا: الا لعصا.

تعالى وصفاته وأسمائه. وبيان ذلك من وجوه: الأول هو أنّ المعجزة الواقعة على يد الرسول إنّما منزلتها منزلة الشاهد له بالصدق. والصدق أعلى³⁰⁶ من درجة المصدق. والمعارف والعلوم والنبوة والوحي [I3Iب] أوصاف ثابتة للموصوف بها وحقائق ثابتة للموصوف هذا به. والمعجزة أثر من الآثار، طارحة عن ذاته، منزلة منزلة العلامة والشهداء بالصدق. ولم يكن خرق العادات وظهور الكرامات في منزلة المعرفة بالله تعالى. ولو خيّر عاقل، كامل الفطرة بين أن ينقلب له الحجر ذهباً وبين أن ينقلب بجملة علمًا، وأن يمتلئ قلبه بعظمة الله تعالى والتنعّم بجماله وكماله، فإن كان المخيّر ممن استحبّ الحياة الدنيا على الآخرة، يختار الحجر ذهباً. وإن كان ملكي الطبع، شريف الهمة، فهو يختار الحياة الدائمة على الأيام الفاتنة.

[28] فصل: اعلم أنّه قد ثبت بالبرهان أنّه، صلى الله عليه وآله وسلم، أفضل من سائر الأنبياء والرسل، وثبوت الفضل إنّما هو بالإحاطة بالإدراكات العقلية³⁰⁷ والمعارف الإلهية، والإحاطة بالعوالم الملكوتية، لا بالنظر إلى كثرة المعجزات وقتلتها ولا بوقوعها في النفوس وعظمتها. ودلت الدلائل العقلية والنقلية على أنّ [I32أ] علومه، عليه الصلاة والسلام، أكثر وأوسع، ومعارفه الإلهية أشرف وأرفع. علوم أمته أبسط، لأنها عن أصوله تتفرّع. وأقواله وحكمه وأحكامه ومعارفه أتمّ وأبلغ. وأخباره عن المغيبات³⁰⁸ الماضية والآتية في المستقبل أظهر وأوقع. وكتابه المنزل عليه هو الغاية في إعجاز البلاغة وكمال النطق في الفصاحة. وهو الحاوي لعلوم الأولين والآخرين، وإبداع فصاحته من سائر الكتب المنزلة على المرسلين، وأجمع لأنواع المعارف وتفصيل الأحكام، والأخبار عن يوم الدين، وما أعطيت أمته من الفضل الذي حازت به³⁰⁹ درجة السبق على الأمم الخالية من أتباع سيّد المرسلين. فصارت

306. أعلى: الأعلى.

307. بالإدراكات العقلية: بالدراك بالعقلية.

308. المغيبات: المعسات.

309. حازت به: حاز دابه.

فضيلته على سائر الأنبياء فضيلةً بائنةً وعينَ يقين، وتحقيق ميزان³¹⁰ المعجزة لا يوازي³¹¹ هذه الفضيلة. وإنما هي منصوبة منصب العلامات والدلائل. صحَّ أن يقول سيّد الأوّلين «والآخرين»³¹²: وما من نبيّ إلاّ وقد أوتي من الآيات ما آمن على مثله البشر، وإنما كان الذي أوتيته [I32ب] وحياً.³¹³ يريد بذلك أن كلّ نبيّ وهبه الله معجزةً مصدّقةً له على نبوته، آمن بها من آمن «من» أمته وعرف بها حقيقة الإعجاز. ونبينا محمّد، صلّى الله عليه وآله وسلّم، قد أعطاه الله تعالى من المعجزات ما آمن على مثله البشر: وإنما كان الذي أوتيته وحياً.³¹⁴ يريد بذلك أن كلّ نبيّ وهبه الله معجزةً مصدّقةً له على نبوته، آمن بها من عرف حقيقة الإعجاز وعلم صدق الرسل ونبينا، صلّى الله عليه وآله وسلّم، قد أوتي من الآيات والمعجزات ما آمن على مثله البشر. ومعجزاته قد ملأت الأرض. معنى قوله: إنّ الذي أوتيته وحياً. معناه: فقد فضّلت عليهم وثبت لي به مرتبة الإمامة. والتقدّم عليهم هو الزيادة في مواهب الوحي، وتقدّمي على سائر الأنبياء — وما منهم إلاّ من شاركني في الوحي الذي فضّلت به عليهم — زيادة في جنس الوحي. فبيّن، صلّى الله عليه وآله وسلّم، اشتراكه معهم في الأصل وتميّزه بالزيادة في جنس الوحي الذي هو غاية الفضل. وكانت معجزته العظمى وآيته الكبرى هو القرآن العظيم³¹⁵ الذي جمع أمرين عظيمين³¹⁶. أحدهما [I33] وجود الإعجاز الذي لم يكن في قدرة البشر، والآخر هو ما اشتمل عليه من أنواع المعارف الإلهية والإرشاد إلى معرفة العوالم الملكوتية وتفصيل الأحكام الشرعية وما اشتمل عليه من العقائد الإيمانية والمصالح الدنيوية والدينيوية. ثمّ انضم إلى ذلك بقاء هذه المعجزة الباهرة على يدي الأعوام لا يزداد إلاّ ضياءً. فكذلك

310. ميزان: حيدان.

311. لا يوازي: لا نوازي.

312. الآخرين: إضافة في هامش الأصل.

313. صحيح البخاريّ 5032. يُنظر جمع جوامع الأحاديث 3/2 (1047-1046)؛ صحيح مسلم 402. يُنظر جمع جوامع

الأحاديث 1/4، 76؛ النسائيّ، كتاب السنن الكبرى 3/5 (7977)، 330/6 (III29).

314. يُنظر أنفًا.

315. القرآن العظيم: الوان العظم.

316. أمرين عظيمين: بن واين عظمي.

كانت معجزات الأنبياء، عليهم السلام، كنسبة القمر إلى الشمس البازغة. وحبّته على قومه من العرب العرباء هي الحبّة القاصمة الدامغة، فأبهر الخلائق بأشعة أنواره. وشُغفوا به حين سبحت أفكار عقولهم³¹⁷ في لجج بحاره. وإن كانت معجزته، صَلَّى اللهُ عليه وآله وسلّم، كنيع الماء من أصابعه، وردّ العين إلى مقرّها بعد أن سألت وعاد نورها إليها، وحنين³¹⁸ الجذع على مُفارقته، وتسييح الحصى³¹⁹، وانشقاق البحر القمر، وإشباع الجيش العظيم من الطعام اليسير، وتسليم الحجر، ومجيء الشجر إليه، صَلَّى اللهُ عليه وآله وسلّم، ودرّ الشاة التي لا لبن لها في ضرعها، وتكليم الغزالة له، وشكوى البعير له، وجميع ما عدّ [I33ب] «من» المعجزات والآيات، وما أخبر به النبيّ، صَلَّى اللهُ عليه وآله وسلّم، من الوقائع الماضية والمستقبلية إلى يوم الدين، وما أخبر به من فتح الأقاليم وتطهيرها من الكفار مشارقها ومغاربها على يد أمّته. إذا جمع، كان أكثر من معجزات سائر الأنبياء، عليهم السلام. هذا مع ما ذكرنا من اختصاص معجزة القرآن العظيم الذي جمع أمرين عظيمين، أحدهما تابع للآخر. وهو الابتهاج باللذة العظيمة، والآخر زيادة الوضوح. وقد قال، صَلَّى اللهُ عليه وآله وسلّم: أنا³²⁰ أول الأنبياء خلقًا وآخرهم بعثًا.³²¹

[29] فصل: اعلم أنّ موسى، عليه السلام، أقام في التيه مع بني إسرائيل أربعين سنة. وفي سنة تسع وثلاثين صعد المنبر، ذكر الله وأثنى عليه. وقال: يا معشر بني إسرائيل، ﴿اذْكُرُوا نِعْمَةَ اللَّهِ عَلَيْكُمْ إِذْ جَعَلَ فِيكُمْ أَنْبِيَاءَ وَجَعَلَكُمْ مُلُوكًا وَآتَاكُمْ مَا لَمْ يُؤْتِ أَحَدًا³²² مِنَ الْعَالَمِينَ﴾.³²³ يا قوم، أعينكم رأيت ما فعل الله معكم من الآيات

317. عقولهم: علوقهم.

318. وحنين: وخبير.

319. الحصى: الخصا.

320. أنا: إضافة في هامش الأصل.

321. أبو نعيم الإصبهاني، دلائل النبوة 42/1 (3) (حقّقه: محمّد رواس قلعجيّ وعبد البرّ عباس. بيروت: دار النفائس،

(1986/1406).

322. أحدًا: احدكم.

323. سورة المائدة (5):20.

والمعجزات، واليَد الباسطة والذراع [I34] القويّ الذي أخرجكم به من أرض مصر، رِقَّ العبوديّة. ولولا فَعَلَ اللهُ معكم ذلك، لكنتم أنتم وذريّتكم عبيدًا إلى يوم القيامة³²⁴. يا قوم، سبعون نفرًا دخلت³²⁵ مصر، وأنتم اليوم عدد نجوم السماء³²⁶. وقد رأيتم ما فعل اللهُ بفرعون وجنوده وما جرى لقارون وداره. ورأيتم ما فعل اللهُ مع بلعام بن بعز. يا قوم، أربعون سنة لكم معي في التيه. قمصانكم التي خرجتم بها من مصر ما بليت، نعالكم ما تمزقت³²⁷، وقوتكم ينزل من السماء، والماء ينبع لكم من الصخر، والغمام يظلكم من حرّ الشمس، ومع ذلك لم تزالوا مخالفيين. يا قوم، اتقوا اللهُ واعلموا أنّهُ لا إله غيره. وأنتم تعلمون أنّي خرجت³²⁸ من مصر خائفًا مترقبًا، ورعيت الغنم عند يثرو زمانًا طويلًا. ثمّ إنّ اللهُ تبارك وتعالى أرسلني لخلص آبائكم من أرض مصر بعضًا³²⁹ في يدي، فضربت بها نيل مصر، فبقي³³⁰ دمًا³³¹ استغاث قوم فرعون. فأمرني اللهُ بردّ الماء³³²، فضربت الدم، فرجع ماءً إلى حالته. فقسا قلب فرعون، ولم يُرسل معي إياكم. [I34ب] فأمرني اللهُ بضرب اليمّ، فضربته، فصعدت منه جيوش بعد جيوش ضفادع³³³ فاستغاث قوم فرعون. فأمرني اللهُ بضرب الضفادع بالعصا، فهلكوا وجافت الأرض منهم. فقسا قلب فرعون، ولم يُرسل معي إياكم، وقوى عليهم العذاب. فأمرني اللهُ بضرب الأرض بالعصا، فضربت تراب الأرض، فرجع جميعه قملًا³³⁴. فاستغاث قوم فرعون وآمنت السحرة. فأمرني اللهُ بضرب القمل، فعاد ترابًا كما كان. فازداد كفر فرعون، ولم يُرسل معي آباءكم. فأمرني اللهُ أن أشير بالعصا إلى

324. القيامة: القيامة.

325. دخلت: + اياكم.

326. سفر التثنية 22:10.

327. سفر التثنية 4:29.

328. خرجت: خرخت.

329. بعضًا: بعضا.

330. فبقي: فعي.

331. سفر الخروج 20:7.

332. الماء: الملاء.

333. سفر الخروج 2:8.

334. قملًا: مقل.

الهواء، فأقبل جيشٌ عظيمٌ، واسودَّ الجوُّ³³⁵ وامتلأت الدنيا جرأداً³³⁶ منتشراً، وأهلك الشجر والمدد. فاستغاث قوم فرعون، ولا زالت كذلك، تسع آيات بينات إلى أن أهلك الله في ساعةٍ واحدةٍ في نصف الليل تسعين ألف ولد أبكار، وكانت جرحه عظيمة بأرض مصر. وما بقي بيتٌ إلا وفيه ميّت. وخاف فرعون من الموت وأرسل معي آباءكم.³³⁷ وبعد ذلك رجع وخرج وراءنا³³⁸ إلى البحر، فأهلكه الله وجنوده وأنتم تنظرون. ثم بعد ذلك أوحى الله إليّ من جانب [أ135] الطور. أمركم بتطهّر أجسادكم وغسل أثوابكم وبعزلكم عن نسائكم.³³⁹ فلمّا كان في اليوم الثالث عند الصباح³⁴⁰، فإذا الأرض³⁴¹ قد اهتزّت والجبال اندكّت والملائكة اصطفتت.³⁴² وتجلّى الله وقال: أنا الله ربّك، لا تعبد إلهاً غيري، فإنّي غيور، ومعهم كلّكم موتي. وقتلتم: يا موسى، اسمع أنت كلام ربّك. وقتلنا: لا نطيع، نسمع كلام الله، فموت³⁴³.³⁴⁴ وإنّ الله تعالى ألقى عليّ لوحين من جوهر، فيهما هدى ورحمة. فلمّا نزلت من الجبل والألواح على يديّ، فوجدت معكم عجلاً من ذهب. وأنتم تقولون: هذا الإله الذي أخرجنا من أرض مصر. فألقيت الألواح وكسرتُها³⁴⁵. وأمرني ربّي بقتل كلّ من عبد العجل منكم.³⁴⁶ يا قوم، اتّقوا الله ربّكم الذي عاهدكم به في بريّة حوارب، وأنتم تحت الجبل. وقتلتم: سمعنا³⁴⁷ وقبلنا.³⁴⁸ وبعد

335. الجوّ: الجر.

336. جرأداً: جراو.

337. سفر الخروج 12:29-31.

338. وراءنا: وراو.

339. سفر الخروج 19:10 مع 15.

340. الصباح: ايضاح.

341. فإذا الأرض: واذا لارض.

342. سفر الخروج 19:16 (4).

343. فموت: فسموات.

344. سفر الخروج 19:20 (4).

345. وكسرتُها: وكسرتهم.

346. سفر الخروج 32:27 (4).

347. سمعنا: سمعت.

348. سورة البقرة (2):93.

ذلك اتخذتم العجل إلهًا، وأراد يهلككم³⁴⁹. فتصرّعتُ إلى الله أربعين ليلة، لا أكلت فيها ولا شربت حتى قبل شفاعتي فيكم. وأمرني بقتل كلِّ من عبد العجل منكم. وأمرني [I35ب] بالعبور معكم إلى الشام، وخالفتم³⁵⁰ وقلتم: ﴿فِيهَا قَوْمًا جَبَّارِينَ﴾، ﴿فَأَذْهَبَ أَنْتَ وَرَبُّكَ فَقَاتِلَا﴾.³⁵¹ ولم تزالوا مخالفين، وحرّمها³⁵² عليكم، وغضب على آبائكم. فهلكوا كلّهم في التيه، ولم يبق منهم سوى يوشع وكاليب وأنا أيضًا. قد قربت وفاتي، وإني أعلم من الله أنّكم تملكون مشارق الأرض ومغاربها، ويدوم ملككم فيها زمانًا طويلًا. وبعد ذلك تنقضون عهد الله وتكفرون بالهكم الذي خلقكم اليوم، «إن يشهد الله عليكم وملائكته وسمآؤه وأرضه، تهلكوا. وأوصيكم اليوم وصيةً: سيقوم منكم أنبياء به كذبة، يحلمون لكم المنامات، ويأتونكم بشبه المعجزات والآيات، يأمرونكم بالمنكر وينهونكم عن المعروف.³⁵³ فاقتلوهم بالحجارة، ولا تستبقوا منهم أحدًا. وبعد ذلك يبعث³⁵⁴ الله³⁵⁵ نبيًا من قرايتكم³⁵⁶، يأمركم بالمعروف وينهاكم عن المنكر. ويحلّ لكم الطيبات³⁵⁷، ويضع عنكم الأضرار³⁵⁸ والأغلال التي عليكم، فأبي رجل خالفه منكم له خزني في الدنيا، وفي الآخرة³⁵⁹ عذاب عظيم³⁶⁰. فلما فرغ موسى، عليه السلام، من [I36أ] خطبته، وأوحى الله إليه أن يجمع من شيوخ بني إسرائيل سبعين رجلاً، ويصعد بهم إلى الجبل، ففعل

349. يهلككم: يهلككم.

350. وخالفتم: وخالفتمهم.

351. سورة المائدة (5): 22، 24.

352. وحرّمها: وحرّقها.

353. سفر التثنية 13: 2-4 (4).

354. يبعث: سيبعث (السعودي، و.د.ه.، ص.ب.).

355. الله: + تعالى (السعودي، و.د.ه.).

356. قرايتكم: + يريد من ولد إسماعيل سمّاه أخًا مرّة وسمّاه قرابة أخرى وهذا أصرح ثم قال (السعودي، و.د.ه.، ص.ب.).

357. الطيبات: + ويحرم عليكم الخبائث (السعودي، و.د.ه.، ص.ب.).

358. الأضرار: الأضرار (الأصل)؛ الأضرار (السعودي، و.د.ه.، ص.ب.).

359. الآخرة: + له (السعودي، و.د.ه.، ص.ب.).

360. سفر التثنية 18: 19-18.

موسى ذلك. وإنَّ الله تعالى تجلَّى لموسى، عليه السلام، تجلِّياً عظيماً، أعظم من تجلِّيه على الطور، وكان في ذلك اليوم رعدٌ وبروقٌ³⁶¹ عظيمة وزلازل. وفي ذلك اليوم خسف بجميع مدن العمالقة³⁶². وإنَّ الله تعالى قال لموسى، عليه السلام: يا موسى، قل لبني إسرائيل: /رور هايش اشار ياعسو ياسل ومسنى.³⁶³ تفسير ذلك: ملعون مَنْ يشرك مع الله إلهاً آخر. ملعون مَنْ يعبد إلهاً غير الله. ملعون مَنْ يعمل صليلاً أو صورة. ملعون مَنْ يتعبد بهم. ملعون مَنْ يقتل النفس بغير حقّ. ملعون شاهد الزور. ملعون مَنْ يسبّ والديه.³⁶⁴ الله تعالى يخاطب موسى بذلك، وشيوخ بني إسرائيل يؤمّنون على ذلك. ثمَّ إنَّ الله تعالى أمر موسى أن يأمر³⁶⁵ شيوخ بني إسرائيل بالرجوع إلى أهلهم. وأمر موسى أن يصعد إلى [I36ب] الجبل، وأقام موسى، عليه السلام³⁶⁶، في الجبل أربعين ليلةً. واليوم³⁶⁷ الأربعين ألقى³⁶⁸ إليه لوحين من زمرد عوضاً عن الذي ألقاهم فيهما، مكتوب فيهما عشر كلمات. فلما نزل موسى والألواح على يديه، لم يُطق أحدٌ أن ينظر إليه، فأمره الله أن يلبس برقعاً، فتبرقع موسى. وأمره أن يصعد إلى الجبل لوفاته. فصعد موسى، وجميع بني إسرائيل ينظرون إليه. وتوفّي موسى، عليه السلام. ورأى بنو إسرائيل نعشه سائراً في الهواء، وسمعوا تسييح الملائكة ولم يروهم. وهم يقولون: قدّوس، قدّوس، ربّ الملائكة والروح، سبحان الحيّ الذي لا يموت. وتولّى دفن موسى الملائكة، عليهم السلام، ودفنوه في الأرض، ولم تعلم بنو إسرائيل أين قبره.³⁶⁹ وإنَّ يوشع، عليه السلام، قام وصعد³⁷⁰ المنبر حامداً³⁷¹ الله وأثنى عليه.

361. وبروق: وبقرق.

362. العمالقة: العمافه.

363. سفر التثنية 15:27 {אָרוֹר הָאֵשׁ אֲשֶׁר יַעֲשֶׂה פָּסַל וּמִסְכָּה}.

364. سفر التثنية 16:27.

365. يأمر: + موسى.

366. موسى عليه السلام: + موسى.

367. واليوم: ويوم.

368. ألقى: إضافة في هامش الأصل.

369. سفر التثنية 6:34.

370. قام وصعد: مات وإن الله صعد.

371. حامداً: حمداً.

وقال³⁷²: يا معاشر بني إسرائيل، اعلموا أنّ الله أمرني أن أسير بكم إلى الشام، واعلموا أنّه معكم، ولا تخافوا ولا تحزنوا. ويوم توفّي موسى، انصرف [أ137] عنهم الغمام الذي كان يظللهم، وانقطع عنهم المنّ والسلوى، وانقطع الماء الذي كان يخرج من الصخر. فحزنوا على ذلك حزناً شديداً. ورحل يوشع ورحلت بنو إسرائيل. فأكلوا من ثمار الشام ونزلوا على مدينة أريحا. وكانت مدينة عظيمة حصينة، لها سبعة أبواب. ودارت بنو إسرائيل عليها سبعة³⁷³ أيام، فلم يجدوا إلى الدخول إليها سبيلاً. فتصرّع يوشع إلى الله تعالى. ثمّ دعا عليها، فحسف بأسوارها³⁷⁴ ودخل بنو إسرائيل، فقتلوا كلّ من فيها وأحرقوا ما فيها من الغنائم. فخرجت إليهم العمالقة وحاربوهم، فانكسرت بنو إسرائيل. فتصرّع يوشع إلى الله تعالى، فأوحى الله سبحانه³⁷⁵ تعالى إليه قائلاً: يا يوشع، إنّ بني إسرائيل خانوا عهدي بغلّهم من الغنائم، فرموا القرعة بينهم. فوجد عند رجل منهم صليبيّاً من ذهب، فقتل يوشع ذلك الرجل وصلبه. فانتصرت بنو إسرائيل على العمالقة. فخرجت الأرمانيون³⁷⁶، فهزموهم بإذن الله تعالى ومحوّ ذكرهم من الأرض. ولا زالوا كذلك يفعلون بأمة [ب137] بعد أمة إلى أن أبادوا ذكرهم³⁷⁷، أي هلكوا³⁷⁸، سبع أمم من على وجه الأرض. ولم يبق لهم ذكر، وملكت بنو إسرائيل من العريش إلى الفرات واستوت مملكتهم. وتوفّي يوشع، عليه السلام. وتولّت بعده الخلفاء³⁷⁹ بعد مدة أربع مئة سنة إلى أن وصلت إلى داود، عليه السلام. وبعد سليمان تولّت عليهم ملوك زنادقة، كفروا بإله موسى، عليه السلام، وقتلوا الأنبياء، عليهم السلام. فرمى³⁸⁰ الله الفتن بينهم، ولا زال السيف يعمل بينهم

372. وقال: + عليه وقال.

373. سبعة: + أبواب.

374. بأسوارها: باصوارها.

375. سبحانه: إضافة في هامش الأصل.

376. الأرمانيون: الاماريون.

377. ذكرهم: ذكر.

378. اي هلكوا: إضافة في هامش الأصل.

379. الخلفاء: + خليفة.

380. فرمى: فارمى.

والخلافُ إلى أن بعث الله بختنصر. خَرَّبَ بيت المقدس وذَبَحَ على دم زكريا أربعةً وثمانين ألف شريف، وكانت مدَّة مملكيتهم من خروجهم من مصر إلى خراب بيت المقدس ثمانين مئةً واثنين وخمسين سنة. وسبى أولاد بني إسرائيل إلى بغداد، وعدَّتهم سبعون ألف غلام غير الإناث. وأقام بيت المقدس خراباً سبعين سنة. وبعد ذلك عمَّره ملك، يقال له كورش من أولاد بختنصر، وكانت أمُّه من بني إسرائيل، وجمع بني إسرائيل إلى بيت المقدس. فأقام في مملكته بين بني إسرائيل، وجمع بني إسرائيل [138] إلى بيت المقدس أربع مئة سنة. وفيه ظهر عيسى بن مريم، عليه السلام. فلما جرى له مع اليهود ما جرى، انتصر له ملك، يقال له تيطاس، صاحب قسطنطينية العظمى، وحاصر³⁸¹ بيت المقدس ثلاث سنين. وفتح بيت المقدس، ومحق اليهود كلهم بالسيف، وشئت شملهم في الأرض. وبعد ست مئة سنة بعث الله سيّد الأوّلين والآخريّن محمّداً النبيّ الأمين، صلّى الله عليه وآله وسلّم. فعرفه³⁸² أحبار اليهود باسمه وصفاته، فمنهم من آمن، مثل عبد الله بن سلام وغيره، ومنهم من كفر، فلعنة الله على الكافرين. وتوفّي النبيّ، صلّى الله عليه وآله وسلّم، والتابعون وتابعو التابعين، ولا حول ولا قوّة إلاّ بالله العليّ العظيم: ﴿إِنَّا لِلّهِ وَإِنَّا إِلَيْهِ رَاجِعُونَ﴾.³⁸³

[30] فصل: قوله تعالى: ﴿إِنَّكَ لَا تَهْدِي مَنْ أَحْبَبْتَ وَلَكِنَّ اللَّهَ يَهْدِي مَنْ يَشَاءُ﴾.³⁸⁴ اعلم أنّ الله تبارك وتعالى لطف بي ورحمني وهداني. وفي صغري قرأت التوراة على أبي. وكان من علماء بني إسرائيل، [138ب] وكان بيّن لي اسم النبيّ، صلّى الله عليه وآله وسلّم، وصفاته من التوراة ومن الصحف، وكان يحبّني فيه، صلّى الله عليه وآله وسلّم. فلما توفّي، قدحْتُ نار الموت قلبي واشتعلت فيّ. فخدمتُ الأحبار زماناً طويلاً، وسألْتُهم عن حقيقة الموت وما بعد الموت. فلم

381. وحاصر: وحاضر.

382. فعرفه: فعرفوه.

383. سورة البقرة (2): 156.

384. سورة القصص (28): 56.

385. قرأت: + القر.

يخبروني عنه بشيء. فكرهت الدنيا، وتجردت في البراري، وسافرت إلى الرهبان. قرأت الأنجيل ورسائل بولص، وسألتهم عن حقيقة ما بعد الموت. فما أجاب منهم أحد عن ذلك. ثم توجهت إلى مدينة القاهرة. اجتمعت بالمشايخ الصالحاء والعلماء والأكابر والملوك، فلم أجد أحدًا يفكر في الموت ولا يسأل عن حاله بعد الموت الذي كلهم مُلاقوه. فتجردت في المقابر سنةً أستغيث إلى الموتى، وأسألهم عن أحوالهم بعد الموت، فلم يأتي من عندهم خبرٌ. ثم توجهت إلى أرض العراق. وجدت أكثر أهلها ليس لهم عقول البتة، فرجعت إلى الشام. سمعت الأحاديث النبوية. وسمعت النسائي بالعدلية بحضرة [I39] قاضي القضاة علم الدين الإخنائي ومشايخ الحديث. وسمعت البخاري ومسلم وتفسير القرآن في حضرة الأمير حسام الدين البشمقدار. فاستدللت³⁸⁶ من الأحاديث الصحيحة وما جاء عن الصحابة وعن التابعين على معرفة حقيقة الموت وما بعد الموت. فوجب علي أن أشمر عن ساق الاجتهاد وأختم هذا المختصر في كلام في الموت وما بعد الموت على طريق الحكمة. وأستدل على ذلك من الكتب المنزلة بعد تقديمي مقدمَةً لعلها تكون³⁸⁷ سببًا لمن يقف على هذا الكلام ويفكر في حاله³⁸⁸ بعد الموت، ويكون ذلك ذخيرة لي عند الله.

فأقول: إنَّ شخص الإنسان حيّ درّك. وقالوا: فإذا مات، فهو لا يفعل ولا يدرك مع بقاء شخصه. فوجب الكلام في معرفة حقيقة الحياة والأفعال والإدراك الذي كانت لهذا الشخص الميت. فإنَّ الحياة تتكرّر، والمزاج يتغيّر، والتميّز يستحيل حكمه في الذي يبقى من الإنسان بعد ذلك. فأقول: إنَّ [I39ب] الإدراك يتولّد فيما بين القلب والدماغ، فإنَّ مزاج «القلب» من حيث التركيب حارٌّ رطب، ومزاج الدماغ باردٌ رطب. فصعد من القلب حرارةٌ في عروق وشرايين إلى الدماغ، وتجد برودة تعتدل. فإنَّ الحرارة والبرودة يتولّد منهما مزاج معتدل. وهو الإدراك الذي يميّز

386. فاستدللتُ: فاستدليت.

387. تكون: + ذلك.

388. حاله: ماله.

من الحقِّ والباطل، ويسافر من المشرق إلى المغرب، لا في زمان. إن شئتَ تسمّيه عقلاً، وإن شئتَ تسمّيه روحًا، فإنّه موجود بعد أن لم يكن. دليل ذلك قوله تعالى، جَلَّ جلاله: وَاللّٰهُ الَّذِي ۞ أَخْرَجَكُمْ مِنْ بُطُونِ أُمَّهَاتِكُمْ لَا تَعْلَمُونَ شَيْئًا ۞³⁸⁹ وأيضًا الصغير ليس له إدراك ولا يحصل له الإدراك إلا إلى سبع سنين. فثبت أنه موجود بعد أن لم يكن، وثبت أن ليس مادةً معيّنة. فلا يمكن عدمه، فإنّ ما ليس بمادّة لا يمكن أن يعدم، إن كان موجودًا. وقد تعيّن وجوده، فلا يمكن عدمه بوجه من الوجوه. وكيف يُعدم وقد علم أنّ له ربًّا أزلّيّ الوجود؟ وقالوا: إنّ الإنسان عالمٌ صغيرٌ، ومع ذلك لا يمكن دوامه³⁹⁰. فإنّه مركّب من خفيفين وثقيلين في غير مواضعهما الطبيعيّة. فهما دائميّتا تنازعا، [I40] وكيفيّتها تتغالب. فإذا جاء الأجل وحضر الموت، تتكرّر الحياة، ويفسد المزاج، وينحلّ التركيب، ويعود كلّ عنصر إلى مركزه، وينتفي الإدراك من حيث الإدراك³⁹¹ لربّه. فيا لها من ساعة لا³⁹² ينفع فيها مال ولا بنون، إلاّ من أتى الله بقلبٍ سليم. وقد ثبت معرفة الأفعال وحقيقة الإدراك، فينتفي عينيّ الكلام في معرفة الحياة التي هي كامنة في النطفة. ولا يمكن معرفتها إلاّ بعد معرفة مراتب. فقال أصحاب علم الهيئة: إنّ أربعة عناصر التي هي في حشو فلك القمر: النار والهواء والماء والتراب. أمّا التراب فهو المركز، والماء محيط به، والهواء محيط بالماء، والنار محيط بالهواء. وفلك القمر محيط بعنصر النار، وفلك الزهرة محيط بفلك القمر، وفلك عطارد «محيط» بفلك الزهرة، وفلك الشمس محيط بفلك الزهرة، وفلك المريخ محيط بفلك الشمس، وفلك المشتري محيط بفلك المريخ، وفلك زحل محيط بفلك المشتري. وفلك البروج إليه ينتهي شعاع الشمس وأشعة الكواكب، ومنه تنعكس الأشعة، وحركاتهم مختلفة. ولهم شعور، وليس لهم إدراك كإدراك الإنسان. ومحركهم واحد بالوجود والدوام

389. سورة النحل (16): 78.

390. دوامه: دوامه.

391. الإدراك: إدراك.

392. لا: + ما.

والغناء³⁹³ [I40] والاستقلال. فلا ينبغي أن يكون له شريك ولا ضدّ ولا ندّ. فسبحانه في ملكه: عجزت الألسن عن وصف كماله. فنعود إلى الكلام في معرفة الحياة. فأقول: لما انعكست الأشعة بقوة إلهية، فعلقت بالنبات، وأشرقت في الحيوان، وظهرت في الإنسان. فهي القوة الناطقة، ومادتها الحياة. وهي المركزة³⁹⁴ في غريزة النطفة. وهي المعبر عنها بالنفس والإدراك، فإنها صادرة عنها بالنفس والإدراك، فإنها صادرة عن الحي الذي لا يموت. فسبحان من علم ما لم يعلم.³⁹⁵ وقال سبحانه وتعالى: ﴿وَاللَّهُ أَخْرَجَكُمْ مِنْ بُطُونِ أُمَّهَاتِكُمْ لَا تَعْلَمُونَ شَيْئًا﴾.³⁹⁶ فأقول: إنه قد جاء في الحديث: من عرف نفسه فقد عرف ربه.³⁹⁷ فأقول: إن النفس مخلوقة. واختلّفوا في بقائها بعد فساد الجسد. فقال قوم: إنها صورة طبيعية للجسم، تفسد بفساده. قال قوم: إنها جوهر وتبقى من حيث هو جوهر. وقال قوم: إنها جوهر، وإن لها كمالاً، وتبقى بعد فساد البدن بذلك الكمال. وجاء في توراة موسى، عليه السلام، كلام [I41] بالعبرانية تفسيره: تحفظ واحفظ نفسك، إياك تنسى ما لك بعد الموت طول أيام حياتك، وذكّر به أولادك وأولادك، أولادك.³⁹⁸ وجاء في الحديث عن النبي، صلى الله عليه وسلم: لما عُرج به إلى السماوات ورأى الأنبياء، عليهم السلام، فسلموا عليه وسلم عليهم، وسألوه وسألهم.³⁹⁹ ولا شك أن⁴⁰⁰ أجساد الأنبياء مدفونة في الأرض، فدل ذلك على أن السلام والسؤال كان للنفوس. وجاء في الكتاب العزيز في حقّ المجاهدين بأنهم ﴿أَحْيَاءٌ عِنْدَ رَبِّهِمْ يُرْزَقُونَ﴾.⁴⁰¹

393. والغناء: + و (في الصفحة I40) والغناء (في الصفحة I40ب).

394. المركزة: المركزة.

395. سورة العلق (96):5.

396. سورة النحل (16):78.

397. قول من أقوال سهل بن عبد الله التستري (ت. 896/283). يُنظر أبو نعيم الإصهاني، حلية الأولياء وطبقات الأصفياء 208/10 (بيروت: دار الكتب العلمية، 1988/1409).

398. سفر التثنية 4:9.

399. صحيح البخاري 3243. يُنظر جمع جوامع الأحاديث 2/2 (628-629).

400. أن: + احاد.

401. سورة آل عمران (3):169.

فثبت بالدليل اليقينيّ البرهان أنّ النفوس⁴⁰² بعد فساد الجسد مُتَلدِّذَةٌ في نعيم: فيما لا عَيْن رَأَتْ ولا أذُن سمعت.⁴⁰³

[31] فصل: إنّ الإنسان حيوان ناطق. هذا وحده⁴⁰⁴، لأنّه شارك الحيوان والملائكة في الحياة وتميّز عليهم بالنطق. وهو الإدراك العقليّ الذي لا يتصرّف فيه حاسّة ولا جارحة. وهو الباقي من الإنسان بعد الموت. وجاء في توراة موسى، عليه السلام، كلام [I4Iب] بالعبرانيّة تفسيره: إنّ الله أوصاكم وصيّة، ما هي في السماوات، لئلاّ تقولوا: مَنْ يصعدنا إليها، ولا هي خلف البحار، لئلاّ تقولوا: مَنْ يوصلنا إليها، وهي في قلوبكم ساكنة، بها تحيون وبها تدركون. فإن غفلتم عنها، تهلکوا.⁴⁰⁵ وجاء في وصيّة داود، عليه السلام، لولده سليمان عند وفاته: قد خلفتُ لك مئة ألف قنطار ذهب لعمارة بيت المقدس، وأنا راحلٌ كما رَحَلَ⁴⁰⁶ سائر أهل الأرض، وأوصيك بشريعة الله، ولا تحول عنها يمينًا ولا يسارًا.⁴⁰⁷ وتوفّي داود. وعمرَ سليمان بيت المقدس، واستخدم في عمارته⁴⁰⁸ الجنّ وأنفق⁴⁰⁹ عليه ألف ألف قنطار ذهب، ومات سليمان. وخرّب بيت المقدس بعده. فدلّ ذلك على أنّ الحياة الدنيا لعبٌ ولهُوٌّ، والمعتمد على الحياة الدائمة.

[32] فصل: لمّا بدأ سليمان في عمارة بيت المقدس، دخل عليه نبيّ ذلك الزمان، وقال له: يا ابن داود، قال الله تعالى: السماواتُ كرسيّ⁴¹⁰ والأرض موطئُ قدمي، أيّ

402. النفوس: نفوس.

403. صحيح البخاريّ 4827-4826، 7590. يُنظر جمع جوامع الأحاديث 2/2 (986)، 3/2 (1515)؛ صحيح مسلم 7310. يُنظر جمع جوامع الأحاديث 2/4 (1193-1194)؛ النسائيّ، كتاب السنن الكبرى 317/6 (11085). كذلك

يُنظر إشعيا 3:64؛ I قورنثس 9:2.

404. وحده: حده.

405. سفر التثنية 12:30-14.

406. راحلٌ كما رَحَلَ: راجلٌ كما رَجَلَ.

407. الأخبار الأول 14:22 مع 16 (؟).

408. عمارته: عمارة.

409. وأنفق: وبعى.

410. كرسيّ: كرسيّ.

بيت بنيته لي، وأيّ مكان [I42أ] يسعني، وكلّ ذلك يدي صنعته، ومع ذلك يسعني قلبُ عبدي المؤمن.⁴¹¹

[33] فصل: فأقول: إنّ النفس مخلوقة من مادّة الحياة. وأسكنها ربّها في الجسد، والجسد مركّب من أربعة عناصر: نار وهواء وماء وتراب.⁴¹² فلما سكنت بينهم، شملتهم بركاتها، وعاشوا بحياتها، واستناروا بنورها، واستمدّوا من كمالها، وما عرفوها ولا شعروا بها. وعنّها أشار المسيح، عليه السلام، بقوله في الإنجيل بضرب المثل: والنور أضاء في الظلمة، والظلمة لم تدركه.⁴¹³

[34] فصل: فأقول: إنّ النفس، إذا فارقت جسدها، تفارق الأهل والوطن والدنيا والشمس والكواكب والأفلاك، وتروح إلى ربّها، وتحيا بحياته، وتدوم بدوامه. وهي النفس المطمئنة. فأقول: لما بُني هذا الجسد أحسن بنيان، وصار له قلب، أسكنها ربّها فيه، وأفاض عليها نور العقل، نظرت به مراتب الموجودات، فبدأت الفلك تتحرّك. فقالت في نفسها: لا شكّ، هذا الفلك له محرّك، فإنّه جسم. والجسم لا يحرك ذاته. [I42ب] فيحرّكه غيره، بلا شكّ ولا ريب. ولا يخلو أمره من أحد قسّمين: إمّا أن يكون داخلاً فيه أو خارجاً. فإن كان داخلاً، فيكون محصوراً. فإن كان خارجاً عنه، إمّا أن يكون جسماً أو غير جسم. فإن كان جسماً، فهو أيضاً يتحرّك، عندما يتحرّك الفلك، فثبت لها بالدليل البديهي أنّ محرّك الفلك لا جسم ولا قوّة في جسم، وأنّه واحدٌ موجود بالعقل، بريء من كلّ التعلّقات الجسمانيّة. سبحانه في ملكه، عجزت العقول عن إدراكه، وخرست الألسن عند وصف كماله. فأقول: إنّ العلم علمان، عمليٌّ ونظريٌّ. أمّا النظريّ، فهو متعلّق بمعرفة مراتب الموجودات على ما هي عليه. وأمّا العمليّ، فهو متعلّق بمعرفة الكتب المنزلة، والعمل بمقتضاها.

411. إشعيا 66:1-2 (؟).

412. وماء وتراب: ومار وتواب.

413. يوحنا 1:5.

فإذا عرفت النفس مراتب الموجودات، وحصل لها العملُ الصالحُ، وتكَيِّفَتْ بصفات الكمال التي وصف بها نفسه، وهو الحكم والكرم والجود والعدل والرحمة. فإذا اتَّصف الإنسان بذلك، وفارقه جسده الفاني، حصل له البقاء في عالم⁴¹⁴ البقاء، واتَّصل بذلك الكمال. فقد انتهى بنا الكلامُ إلى خوض بحر عجاج، [I43] فللناظر ما ينظر، وللعامل⁴¹⁵ ما يجد. ولا يجوز الفتور في عالم الغرابة، لئلا يقع في المهالك.

[35] فصل: اعلم أن جميع ما وضعته في هذه الرسالة ممّا جاء في التوراة ومن الزبور ومن الصحف ومن الإنجيل ومن الأحاديث النبويّة الصحيحة، لكنني جمعته ورتبته واستخرجته من اللغة⁴¹⁶ العبرانيّة والسريانيّة إلى اللسان العربيّ المبين. وجعلتها نزهة للناظرين⁴¹⁷ بفضل سيّد الأوّلين والآخريّن محمّد، خاتم النبيّين، صلّى الله عليه وآله وصحبه أجمعين. فألّفت هذه الرسالة المباركة بدمشق المحروسة مستهلّ شهر الله المحرمّ سنة اثنتين وثلاثين وسبع مئة. ومؤلّفها العبد الفقير إلى الله تعالى سعيد بن حسن الإسكندرّي، عفا الله عنه.

414. عالم: علم لم.

415. وللعامل: وللعمال.

416. اللغة: لغة.

417. للناظرين: لناظرين.